JUMP COMICS DELUXE

Bartender

SJ JUMP COMICS DELUXE

Bartender バーテンダー 11

バーテンダー Vol.11 それぞれの転機

Durng the second half of the twentieth century a huge shift oc[illegible]ed in the world of liqu[illegible] lifestyles and values changed With the rise in health consciousness instead of [illegible] with a sweet and solid flavor high in alcohol people began to fa[illegible] liquors low in both sweetness and alcohol What's more, they wanted a new flavor that had not been available before DITA is [illegible] these "new" types of liquor A liquor with an exotic flavor extra[illegible] lychee a fruit greatly favored by Yang Guifei the ancient beaut[illegible] of China its delicate hint of alcohol and irresistible aroma [illegible]

原作 城アラキ Joh Araki
漫画 長友健篩 Nagatomo Kenji

11

9784088597072

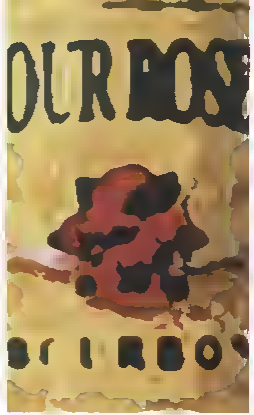
1929979005146

ISBN978-4-08-859707-2

C9979 ¥514E

定価 本体514円+税

雑誌 43638−07



Bartender 11
Joh Araki
Nagatomo Kenji

思わぬ女性との再会、会社での昇進、娘の結婚。人生の転機を迎えたとき、必要とされるのはバーテンダーと一杯の酒。たが、そんな一杯を出し続ける酒とホテルスタ[illegible] 転機となる大きな事件が[illegible]

作家 大沢在昌 推薦

人生には
一杯の酒で語りつくせぬものなど何もない

酒と人とが織り成す、スタイリッシュ・BARストーリー!!

原作 城アラキ
漫画 長友健篩

集英社

人生の転機に直面したとき……
大人が求めるのは、一杯の酒。

城アラキ・長友健篩のコンビか、無限のレシピでお届けする
大人のためのスタイリッシュ・BARストーリー!!

「スーパージャンプ」誌上にて大好評連載中!!
毎月第2・第4水曜日発売

Joh Araki

この巻でテーマにしたかったのは

人の「転機」＝「無常」

常ならぬさまざまな変化が

登場人物達におとずれます。

Nagatomo Kenji

小さい頃は

全く興味のなかった時代劇

なのに、最近は妙に

面白さを感じます。

●スーパージャンプ・H20年1号～8号掲載分収録。

カバーデザイン／菅原　彩（フライハイト）

JUMP COMICS DELUXE

Bartender

バーテンダー Vol.11 それぞれの転機

During the second half of the twentieth century a huge [illegible] in the world of liquor as people's lifestyles and values changed With the rise in health consci[illegible] traditional [illegible] with a sweet and solid flavor high in alcohol, people began [illegible] liquors low in both sweetness and alcohol What's more, they wanted a new flavor that had not been available before DITA [illegible] these "new" types of liquor A liquor with an exotic flavor extra[illegible] lychee a fruit greatly favored by Yang Guifei the ancient beauty of China - its delicate hint of alcohol and irresistible aroma emood[illegible] liquor for the modern taste DITA is a brand used only in Japan, elsewhere [illegible] is distributed under the brand SOHO

原作 城アラキ
Joh Araki
漫画 長友健篩
Nagatomo Kenji

DITA

SUPER JUMP COMICS

SJ JUMP COMICS DELUXE

Bartender バーテンダー

11

原作 城アラキ
漫画 長友健篩

集英社

SJ
JUMP COMICS DELUXE

Bartender バーテンダー 11

原作 城アラキ
漫画 長友健篤

集英社

9784088597072

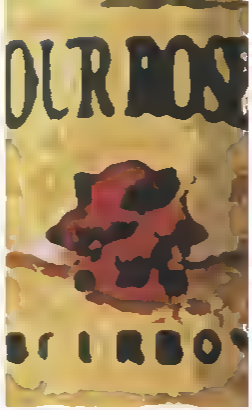
1929979005146

ISBN978-4-08-859707-2

C9979 ¥514E

定価 本体514円+税

雑誌 43638-07



Bartender 11

Joh Araki
Nagatomo Kenji

思わぬ女性との再会、会社での昇進 娘の結婚 。人生の転機を迎えたとき、必要とされるのはバーテンダーと一杯の酒。だが、そんな一杯を出し続ける酒とホテルスタッフにも、転機となる大きな事件が!?

既刊好評発売中//
SUPER JUMP 掲載陣のコミックス

リングにかけろ2 24巻まで 車田正美
リングにかけろ1 全18巻 車田正美
JIN-仁- 11巻まで 村上もとか
メロドラマ 全2巻 村上もとか
短編集 検事犬神クロウ 全1巻 村上もとか
ゼロ THE MAN OF THE CREATION 69巻まで 愛英史+里見桂
DESIRE 2nd season 3巻まで 小谷憲一
DESIRE 25巻まで 小谷憲一
ヴァンパイア 4巻まで 徳弘正也
短編集 ヴァンパイア 全5巻 徳弘正也
狂四郎2030 全20巻 徳弘正也
意//男塾 男女よ、大変革向け 19巻まで 宮下あきら
天下無双 短編集+パロ編 6巻まで 宮下あきら
エリア新聞人 きららの仕事ワールドバトル 1巻まで 早川光+橋本孤蔵
エリア新聞人 きららの仕事 全18巻 早川光+橋本孤蔵
流星人見課長 慶太の味 1巻まで 早川光+橋本孤蔵
王様の仕立て屋 サルト・フィニ 10巻まで 大河原遁
意視庁美人局 2巻まで 山口譲司
おしとね天婦 5巻まで 山口譲司
バーテンダー 11巻まで 城アラキ+長友健篤
死神監察官霊堂 6巻まで 渡辺獏人
戦空の魂-21世紀の日本人へ- 2巻まで 天沢俊
恋のアンカー 4巻まで 三田紀房+関達也
瑠璃の方船 1巻まで 夢枕獏+海埜ゆうこ
狗神ハンティング-Dog Hunting- 3巻まで 夢枕獏+野口賢
KUROZUKA-黒塚- 全10巻 夢枕獏+野口賢
華ぱんなりと 3巻まで 倉科遼+月瀬瞳
Y氏の隣人R 1巻まで 吉田ひろゆき
ケ・セラ・セラ 2巻まで 玉越博幸
キメラ ファイナルクロニクル 2巻まで 緒方てい
キメラ 全18巻 緒方てい
下町娘工所奮闘記 ナッちゃん 東京篇 1巻まで たなかじゅん
ナッちゃん 全21巻 たなかじゅん
トイレの花ちゃん 全5巻 吉川新
オサムシ教授の事件簿 全5巻 山口よしのぶ
ヘブンズ・ドライブ 全1巻 山本マサユキ
ショートソング 全2巻 桝野浩一+小手川ゆあ

★インターネットでも集英社のコミックスが購入できます。
書店受取なら送料無料/
http://www.s-manga.net/

Barten der

JUMP COMICS DELUXE

バーテンダー Vol.11 それぞれの転機

原作 城アラキ Joh Araki

漫画 長友健篩 Nagatomo Kenji

During the second half of the twentieth century a huge shift occurred in the world of liquor as people's lifestyles and values changed With the rise in health consciousness instead of the traditional liquor with a sweet and solid flavor high in alcohol people began to favor liquors low in both sweetness and alcohol What's more they wanted a new flavor that had not been available before DITA is one of these "new" types of liquor A liquor with an exotic flavor extracted from lychee, a fruit greatly favored by Yang Guifei the ancient beauty of China - its delicate hint of alcohol and irresistible aroma embodies the liquor for the modern taste DITA is a brand used only in Japan, elsewhere in the world,it is distributed under the brand SOHO

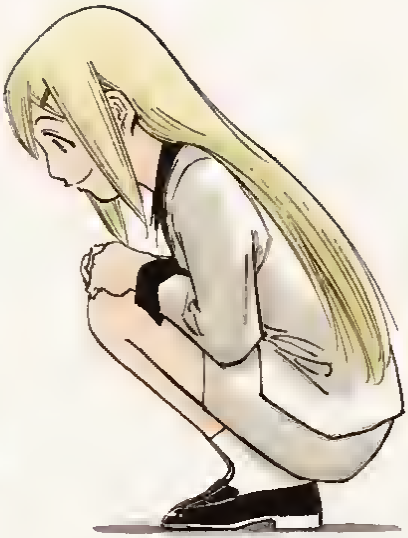
DITA

SUPER JUMP COMICS

Bartender

Vol.11 それぞれの転機

原作 城アラキ
Joh Araki
漫画 長友健篩
Nagatomo Kenji



バーテンダー

目次

Vol.11 それぞれの転機

Glass 80 親子酒……3

Glass 81 心の棘 前編……27

Glass 82 心の棘 中編……51

Glass 83 心の棘 後編……75

Glass 84 復活……99

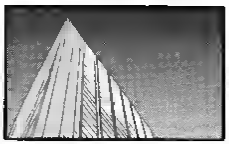
Glass 85 父のブランデー……123

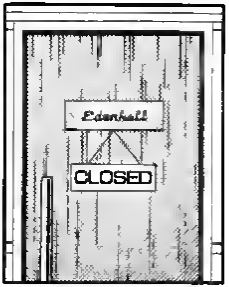
Glass 86 淳一の苦悩……147

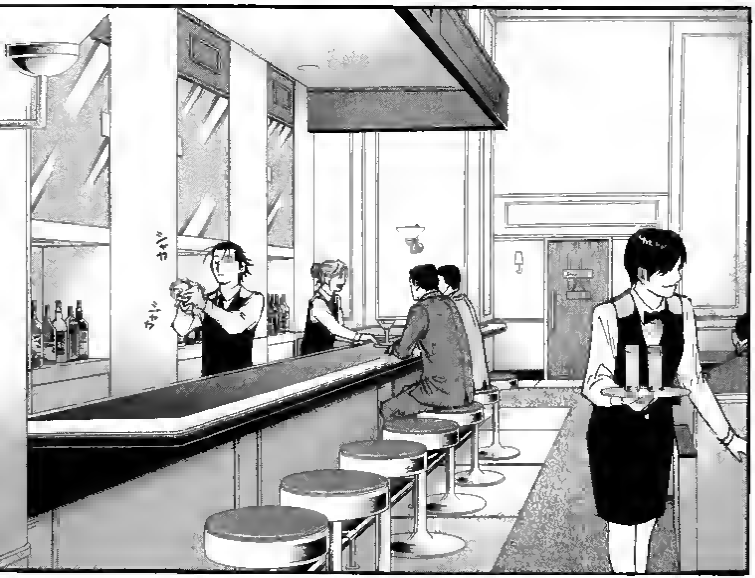
Glass 87 それぞれの転機……171

★この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、
いっさい関係ありません。

Photo/殿村忠博







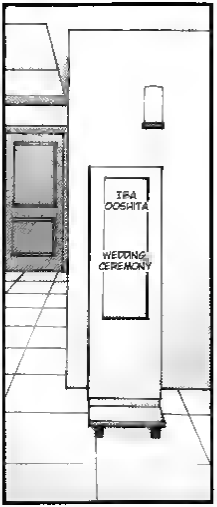
*OYAKOSAKE IS THE NAME OF A JAPANESE PLAY/OPERA, ESSENTIALLY MEANS "A DRINK BETWEEN FATHER AND SON"

Glass80
OYAKOSAKE

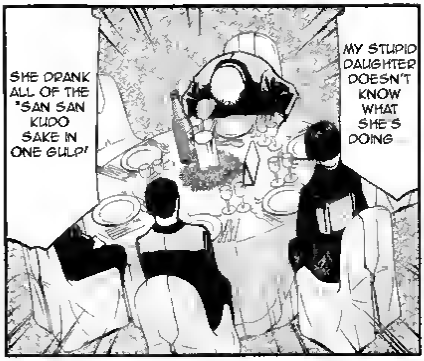
CAMPARI
Pour ...
ス
AH EXCUSE ME
PLEASE MAKE TWO GIN TONICS, AND TWO MARTINIS
Frustrated ...
.....

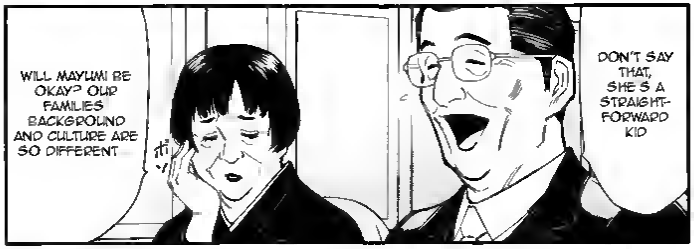
I KNOW! BUT I GOT TO DO THINGS IN ORDER!
Shock
Clang...
EXCUSE ME PLEASE TAKE THIS TO THE CUSTO-MER
YES
SORRY
Bewildered
AH~ SASAKURA, THE LOBBY BAR IS QUITE DIFFERENT FROM A COUNTER BAR, NOT USED TO IT?
YEP
Smack
Smack
I CAN'T BELIEVE SOMEONE AS TOUGH AS MANAGER NISHIZAWA IS SICK IN BED...
I'M SORRY TO ASK YOU FOR THIS FAVOR WHEN THINGS ARE SO BUSY BUT I HAVE A 40 C FEVER
Oh~~ Ho Ho Ho
CAN YOU UNDER-STAND HOW I FEEL NOW?

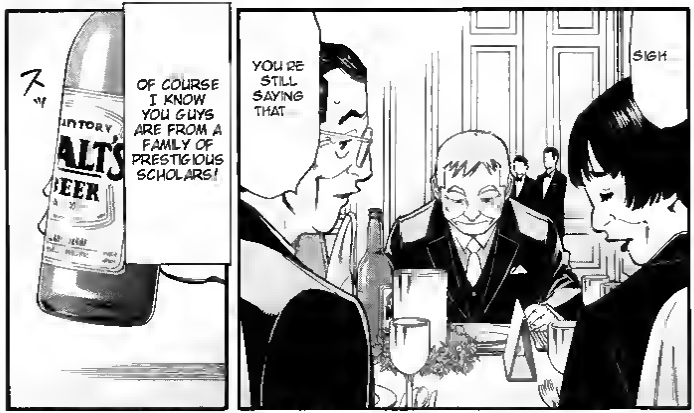
YES
Sigh...
Hi he
THERE'S A WEDDING TODAY SO IT'LL BE REAL BUSY! GET READY FOR IT!
LOBBY BAR NEWBIE! STOP COMPLAIN-ING!


IRA OOSHITA
WEDDING CEREMONY

BRIDE AND GROOM'S PARENTS
Table # 1
ゴク
ゴク
WHEW ...







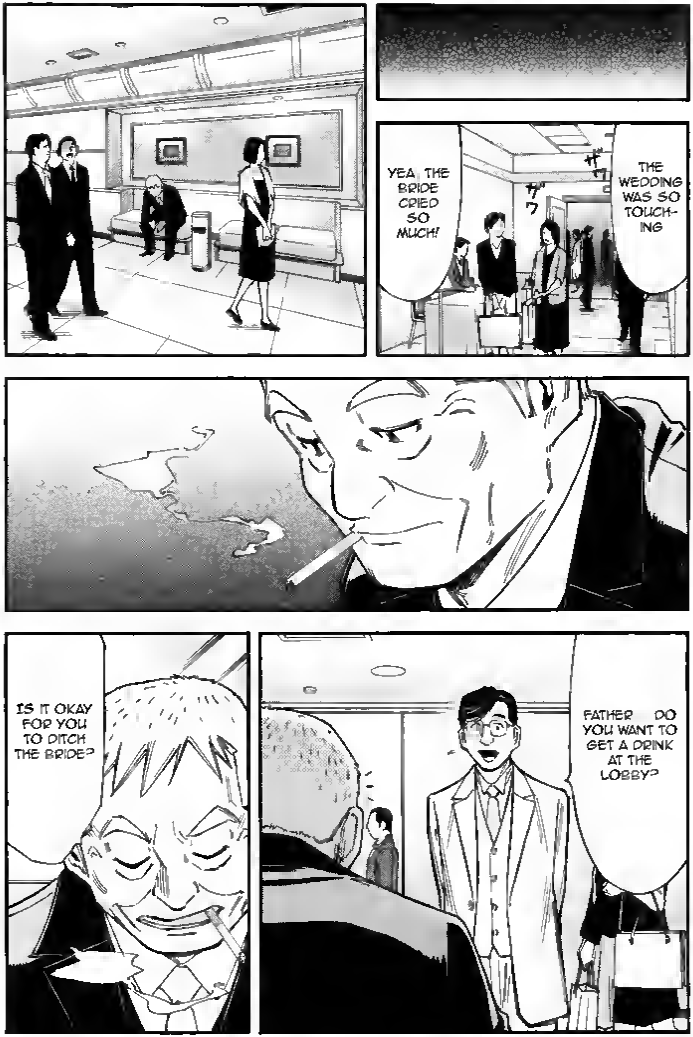
*IN SHINTO WEDDING CEREMONIES THE BRIDE AND GROOM POURS AND DRINKS SAKE THREE TIMES. THE FIRST CUP (SMALL) IS FIRST DRANK BY THE GROOM, THEN THE BRIDE. THE SECOND CUP (MEDIUM) IS DRANK BY THE BRIDE FIRST, THEN GROOM. THE LAST CUP (LARGE) IS DONE THE SAME WAY AS THE FIRST

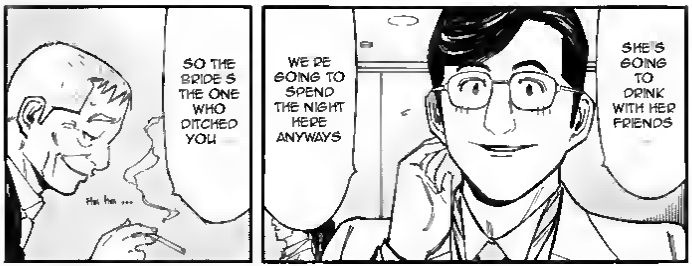
HATES BASEBALL, DOESN'T LISTEN TO *ENKA
AND NEVER ATE AT A STREET FOOD STALL
...AND WOULDN'T EVEN DRINK ALONE
THEN
NOW THAT MAYUMI IS MARRIED, DON'T YOU FEEL LONELY?
the the...
GIVE ME BACK MY DAUGHTER! I'LL TAKE HER BACK ANY TIME!
ゴク
ゴク

*ENKA: A POPULAR JAPANESE MUSIC GENRE CONSIDERED TO RESEMBLE TRADITIONAL JAPANESE MUSIC STYLISTICALLY

I'M SO WORRIED! I HOPE MY DAD DOESN'T GET DRUNK
HE WON'T
PRO-BABLY
I BET HE'S GOING TO CRY WHEN I GIVE HIM THE FLOWERS
—NEXT, THE BRIDE AND GROOM PLEASE GIVE THE FLOWERS TO THEIR RESPECTIVE PARENTS

THANK YOU FOR RAISING ME~
WAH~ ... DADDY
*NOTE LOTS OF CRYING AND SOBBING
Peek
He ...
Unplug

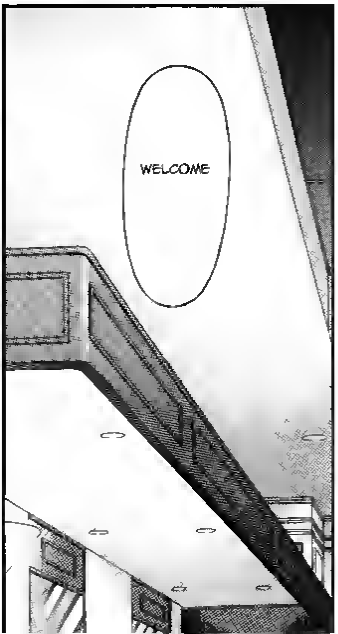

THE WEDDING WAS SO TOUCHING
YEA, THE BRIDE CRIED SO MUCH!
FATHER DO YOU WANT TO GET A DRINK AT THE LOBBY?
IS IT OKAY FOR YOU TO DITCH THE BRIDE?


SO THE BRIDE'S THE ONE WHO DITCHED YOU
Ha ha ...
WE'RE GOING TO SPEND THE NIGHT HERE ANYWAYS
SHE'S GOING TO DRINK WITH HER FRIENDS

Lounge Bar Coronation
&
Bar Edenhall

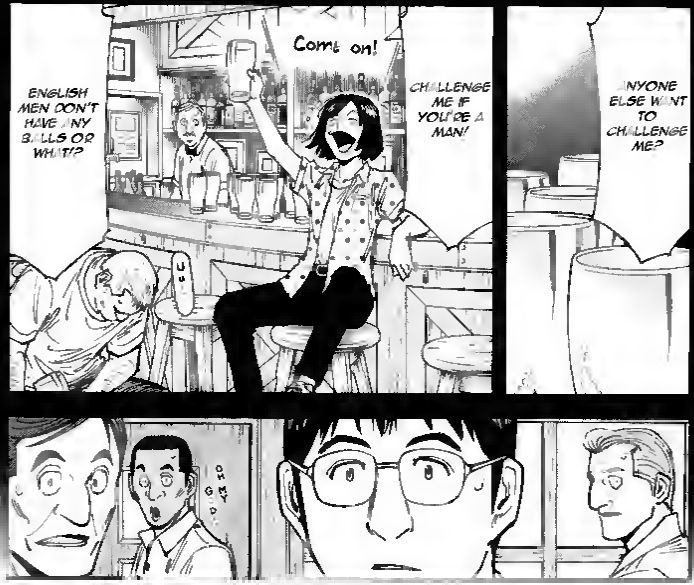
AH

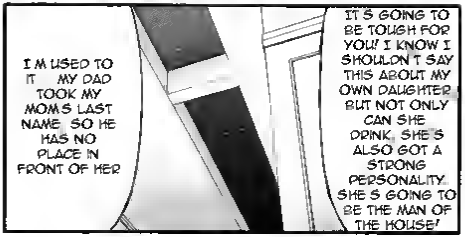
EH? I REMEMBER YOU'RE


WELCOME

HOW UNFOR-TUNATE
THIS FELLOW USED TO WORK AT A BAR IN GINZA BUT IT WENT DOWN
NO, THAT BAR ACTUALLY
MY FOOD STALL MADE IT TOO HARD FOR YOUR BAR TO MAKE ENDS MEET
I SEE SO THAT S WHAT HAPPENED
EH ...?
EVEN A FISH WOULD CHANGE COLORS WHEN IT TURNS BAD IT S NO WONDER YOU DON T LOOK SO GOOD!
NO MORE! I UNDERSTAND YOUR PAIN VERY~ WELL!
IS THAT SO?
IS ...

NO
WHAT WOULD YOU LIKE TO ORDER GIN TONIC?
I CAN HANDLE SOMETHING LIGHT BUT I DON'T REALLY LIKE BEER'S BITTERNESS
DO YOU DRINK BEER?
SOME-ONE VERY PRE-CIOUS?
BUT, BECAUSE OF THAT I'VE MET SOMEONE VERY PRECIOUS
SOMEONE ONCE SAID IT'S SUCH A WASTE THAT YOU CAME ALL THE WAY TO ENGLAND TO STUDY ABROAD, BUT DOESN'T DRINK BEER


Come on!
ENGLISH MEN DON'T HAVE ANY BALLS OR WHAT!?
CHALLENGE ME IF YOU'RE A MAN!
ANYONE ELSE WANT TO CHALLENGE ME?
OH MY GOD


I'M USED TO IT MY DAD TOOK MY MOM'S LAST NAME SO HE HAS NO PLACE IN FRONT OF HER
IT'S GOING TO BE TOUGH FOR YOU! I KNOW I SHOULDN'T SAY THIS ABOUT MY OWN DAUGHTER BUT NOT ONLY CAN SHE DRINK, SHE'S ALSO GOT A STRONG PERSONALITY. SHE'S GOING TO BE THE MAN OF THE HOUSE!

SO THAT'S HOW THEY MET...
ガクッ

Welcome
SPEAKING OF WHICH MY DAUGHTER'S ALREADY 35. SHE'S EVEN GOT WRINKLES NEXT TO HER EYES. YOU CAN CHOOSE SOMEONE YOUNGER! FOR EXAMPLE, THAT GIRL OVER THERE

DON'T SAY THAT SO LOUD
SHE'S THE LOVE OF MY LIFE!
SO... SORRY
EX-CUSE ME...
WHAT WOULD YOU LIKE TO ORDER?
TATSUYA...
I WANT GINGER ALE
BEEP!

YOU'RE A GOOD MAN. IF I CAN DRINK WITH SUCH AN HONEST SON, IT WOULD TASTE EVEN BETTER ...
DIDN'T YOU HEAR? THIS GUY CAN'T DRINK, AND YOU STILL WANT TO GIVE HIM A COCKTAIL!
COCK-TAIL!?
I WANT TO RECOM-MEND A COCKTAIL FOR THE TWO OF YOU

I THINK IT'LL BE OKAY
FIRST FILL HALF OF THE GLASS WITH ICE-COLD BEER
THEN FILL UP WITH GINGER ALE
...THIS IS HOW IT'S NORMALLY DONE
ENJOY

THIS IS SHANDY GAFF
IT ONLY CONTAINS ABOUT 2% ALCOHOL
Gulp
IT'S JUST A BIT STRONGER THAN JUICE
I WAS WONDERING WHAT COCKTAIL YOU WERE GOING TO MAKE PEOPLE ONLY ORDER THIS AT CHEAP IZAKAYAS

ALTHOUGH THERE'S NOT MUCH ALCOHOL THE FLAVOR IS STILL THERE LOTS OF GINGER TASTE IT'S DELICIOUS!
THIS
EH!?
IT'S A TIMELESS FAVORITE AT ENGLISH PUBS. IT'S UNLIKE ORDINARY BEVERAGE
THE ORIGINAL SHADY GAFF WASN'T MADE WITH GINGER ALE IT WAS MADE WITH GINGER BEER AND ALE
GINGER BEER? ALE?

FENTIMANS IS A BRAND WITH 90 YEARS OF HISTORY, AND THEY'VE KEPT THEIR TRADITIONAL METHOD OF PRODUCTION
FENTIMANS
BOTANICALLY BREWED
GINGER BEER
275ml
GINGER BEER IS A CARBONATED DRINK MADE FROM SUGAR AND GINGER. IT'S THE STARTING POINT OF GINGER ALE
MM! EVEN THOUGH I DON'T DRINK I THINK IT'S DELICIOUS!
PALE ALE
Bass
ALE IS A TYPE OF BEER BREWED WITH TOP-FERMENTING YEAST. IT HAS A HEAVY AND COMPLEX FLAVOR
?
HALF?
IF YOU COME TO A BAR SOLELY TO DRINK, THEN YOU'RE ONLY GETTING IN ON HALF THE FUN

PEOPLE... WHEN THE EMOTIONS OF DIFFERENT INDIVIDUALS MIX INTO ONE
THAT'S THE REAL JOY OF A BAR
SASA-KURA! SASA-KURA RYUU!
YE, YES?
YOU BASTARD...
DON'T MAKE SOME-THING THIS GOOD!
DELICIOUS, THIS IS GREAT...
Gulp
NOW I CAN DRINK WITH DAD
Gulp
...I get scolded again

THIS IS A DRINK BETWEEN FATHER AND SON ... DAD!
!
CAN I HELP YOU SEE THINGS FROM A DIFFE-RENT PERS-PECTIVE?
YOU DIDN'T LOSE A DAUGHTER BUT GAINED A SON!
SHE'S A STUBBORN GIRL LOVES TO DRINK AND DOESN'T COOK ...
DAMN IT! WHY DIDN'T MY LATE WIFE TEACH HER HOW TO COOK AND ... AND ...
SO ...
ポワ...
EVEN THOUGH SHE'S NOT GOOD ENOUGH ... BUT SHE'S STILL MY PRECIOUS DAUGHTER

OF COURSE!
WILL YOU MAKE HER HAPPY?
THERE ARE MANY TYPES OF DRINKS, BUT TODAY'S THE FIRST TIME I'VE SEEN A FATHER AND SON DRINK.
WEDDING DRINK, SAD DRINK, DESKY DRINK, STUBBORN DRINK, NEXT-DAY PARTY DRINK, BANQUET DRINK, REVIVAL DRINK, COUPLE DRINK, FLOWERING APPRECIATION DRINK, SNOW APPRECIATION DRINK

THORN IN THE SIDE (PART 1)

Glass81
THORN IN THE SIDE (PART 1)

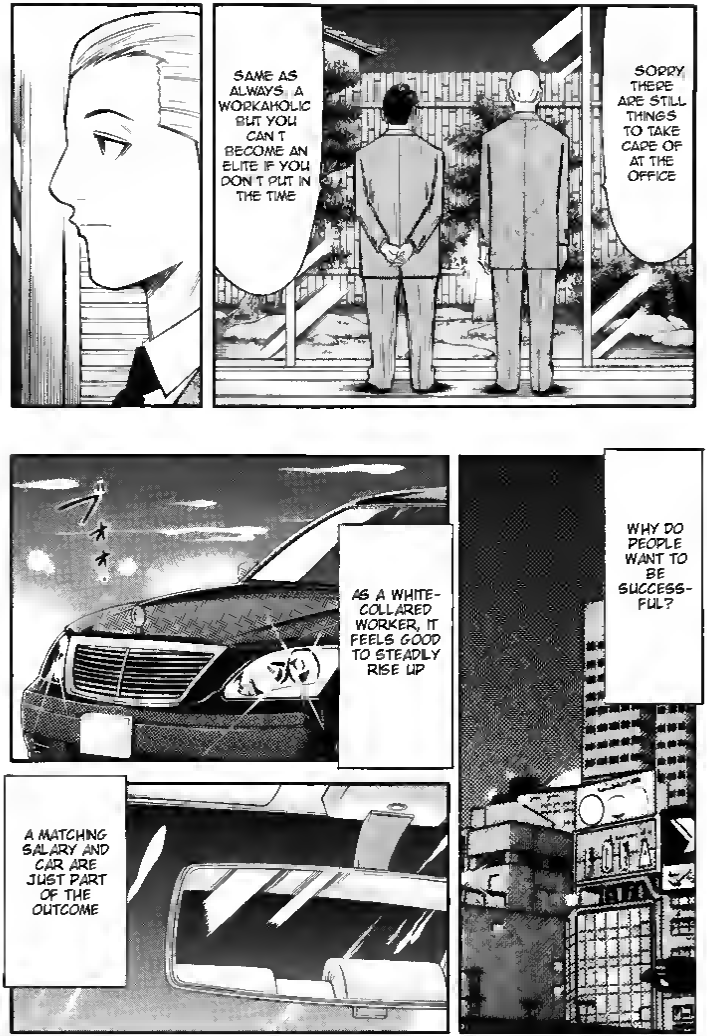
HAYASE, ARE YOU FREE TONIGHT?
NO WORK AS USUAL
THERE'S AN 8PM MEETING AT AKASAKA TONIGHT, CLEAR YOUR SCHEDULE
OKAY
THE CEO AND A SENIOR WILL ALSO BE THERE BE PREPARED
!?
TURNING POINTS ARE ALWAYS SUDDEN, WHETHER FOR BETTER OR FOR WORSE

AKA-SAKA

トク
HAYASE HOW LONG HAVE YOU BEEN IN THIS COMPANY?
IT'S BEEN 20 YEARS
THANK YOU CEO
I'VE BEEN TO PARIS, LONDON AND NEW YORK ABOUT 4 YEARS OF EXPERIENCE TOTAL
HAVE YOU HAD ANY EXPERIENCE WORKING ABROAD?

HE'S TRUSTED BY HIS SUB-ORDINATES BUT SOMETIMES HE'S TOO EASY ON THEM
WHILE HE WAS IN AMERICA, SALES WENT UP BY 150% IN A SINGLE YEAR, AND 3 MORE STORES OPENED
I WANT TO MOVE HIM BACK HERE AND HAVE HIM LEARN FROM ME... WILL YOU TAKE HIS PLACE?
THIS IS STILL BEING DISCUSSED INTERNALLY, I ASSUME. YOU KNOW SASAKI, PRESIDENT OF OUR NORTH AMERICAN BRANCH
MAY I ASK... I'M HERE TODAY BECAUSE
WHEN YOU COME BACK TO JAPAN IN 5 YEARS, YOU'LL BE ON THE BOARD OF DIRECTORS
FOR SOMEONE IN THEIR EARLY 40'S TO BECOME PRESIDENT, THIS IS A FIRST
TAKE HIS PLACE... MEANING AS PRESIDENT OF THE NORTH AMERICAN BRANCH?

AS YOU KNOW, EVERY LEADER OF THIS COMPANY HAS BEEN ON THE BOARD AT SOME POINT
SLURP...
HEH HEH. IF ALL GOES WELL, YOU WILL ALSO...
LEADER...
... CEO!
WANT TO GET ANOTHER DRINK?


SAME AS ALWAYS. A WORKAHOLIC BUT YOU CAN'T BECOME AN ELITE IF YOU DON'T PUT IN THE TIME
SORRY, THERE ARE STILL THINGS TO TAKE CARE OF AT THE OFFICE
ブォォ
AS A WHITE-COLLARED WORKER, IT FEELS GOOD TO STEADILY RISE UP
WHY DO PEOPLE WANT TO BE SUCCESS-FUL?
A MATCHING SALARY AND CAR ARE JUST PART OF THE OUTCOME

SO WHAT'S THE REAL REASON THAT PEOPLE WANT TO BE SUCCESSFUL

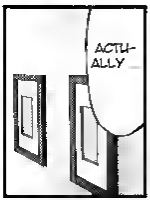
HEAD TO SHIODOME'S HOTEL CARDINAL

AH
SIR, BACK TO THE OFFICE?

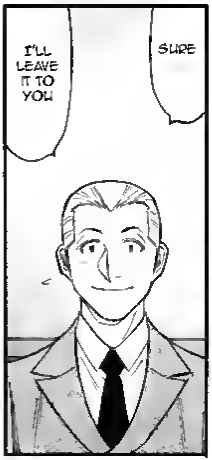
NO

EH...
YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD TODAY

HOTEL CARDINAL

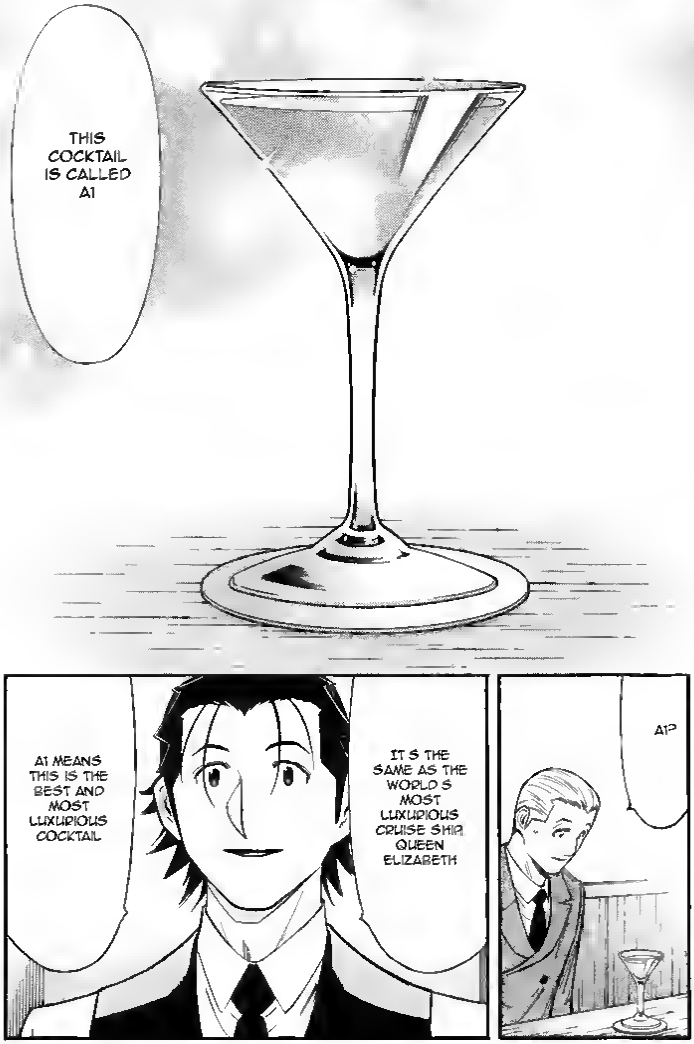

ACTU-ALLY...

YES... THERE'S SOMETHING TO BE HAPPY ABOUT

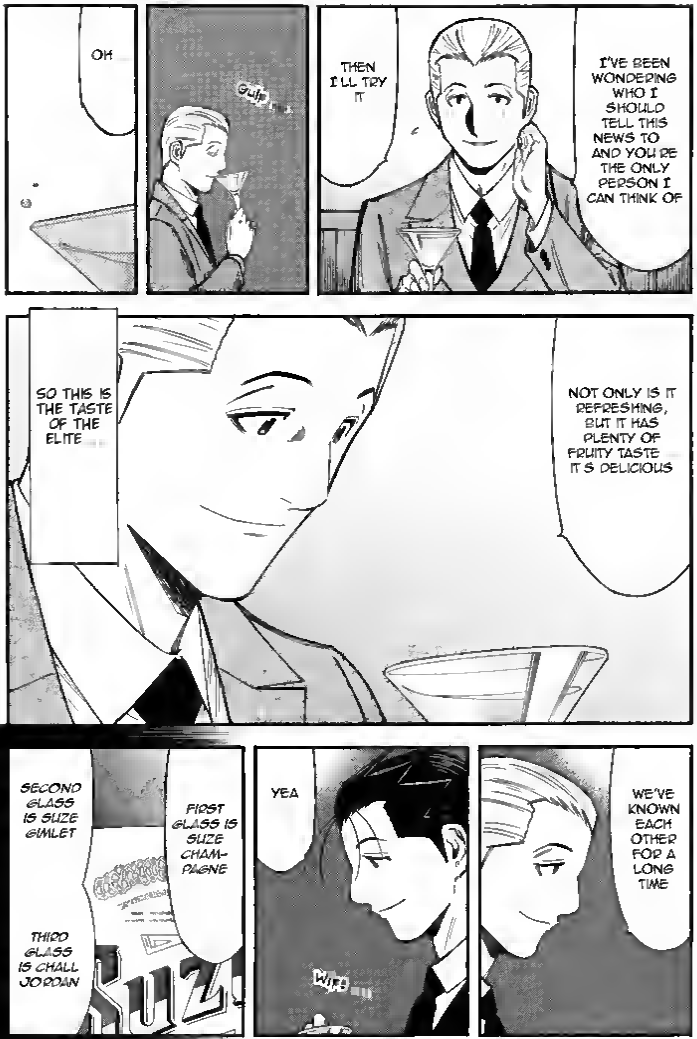

I'LL LEAVE IT TO YOU
SURE

IS IT OKAY IF I USE GIN AS THE BASE?
THEN... ALLOW ME TO CONGRA-TULATE YOU WITH A DRINK

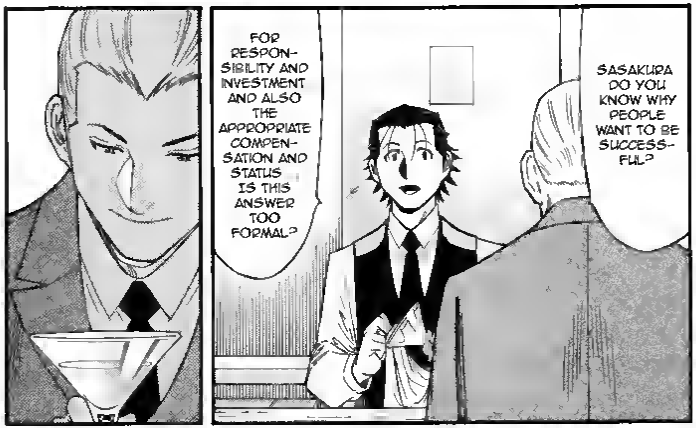
THEN ADD ORANGE-FLAVORED BRANDY 15 ML LEMON JUICE 1 DASH
FIRST, ADD DRY GIN 45 ML
シャカ
シャカ
SHAKE
ENJOY
トロ
ニヘ
FINALLY SQUEEZE THE LEMON PEEL
Splash ...


THIS COCKTAIL IS CALLED A1
A1 MEANS THIS IS THE BEST AND MOST LUXURIOUS COCKTAIL
IT'S THE SAME AS THE WORLD'S MOST LUXURIOUS CRUISE SHIP QUEEN ELIZABETH
A1?

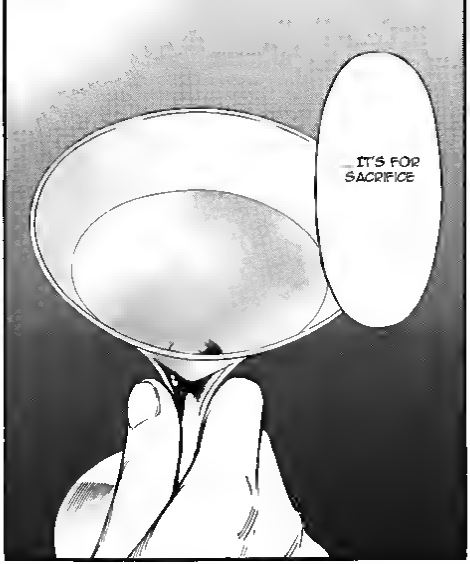
?
ALTHOUGH WE DON'T KNOW WHO CAME UP WITH THIS NAME, BUT THAT BARTENDER MUST BE VERY SMART
I SEE
A
A1
ABERDEEN ANGUS
ACACIA
ACAPULCO
ADDINGTON
ADMIRAL
ADONIS
IN AN ALPHABETICALLY ORDERED COCKTAIL LIST IT WILL ALWAYS BE LISTED AT THE TOP
CONGRATULATIONS ON YOUR PROMOTION HAYASE-SAN
ACT... ACTUALLY IT'S NOT OFFICIAL YET
...BUT THANK YOU


OH...
Gulp
THEN I'LL TRY IT
I'VE BEEN WONDERING WHO I SHOULD TELL THIS NEWS TO AND YOU'RE THE ONLY PERSON I CAN THINK OF
SO THIS IS THE TASTE OF THE ELITE...
NOT ONLY IS IT REFRESHING, BUT IT HAS PLENTY OF FRUITY TASTE IT'S DELICIOUS
SECOND GLASS IS SUZE GIMLET
FIRST GLASS IS SUZE CHAMPAGNE
THIRD GLASS IS CHALL JORDAN
SUZE
YEA
WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR A LONG TIME

HAVE WE MET SOMEWHERE BEFORE?
YES, ONCE
1996, JUNE, PARIS, LOTS HOTEL
I WENT TO THE LOTS HOTEL BAR WHERE I WAS STAYING IN PARIS EIGHT YEARS AGO
YOU CAN REMEMBER A CUSTOMER'S NAME AND ORDER AFTER MEETING THEM ONLY ONCE

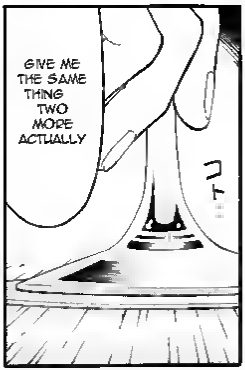

SASAKURA DO YOU KNOW WHY PEOPLE WANT TO BE SUCCESSFUL?
FOR RESPONSIBILITY AND INVESTMENT AND ALSO THE APPROPRIATE COMPENSATION AND STATUS IS THIS ANSWER TOO FORMAL?

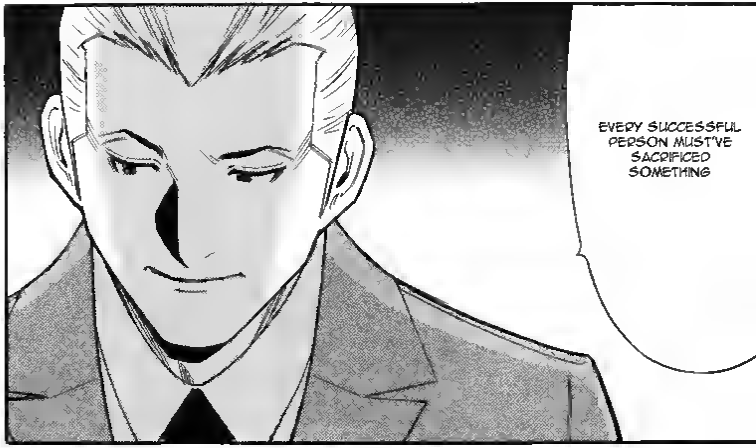
SACRI-
FICE?

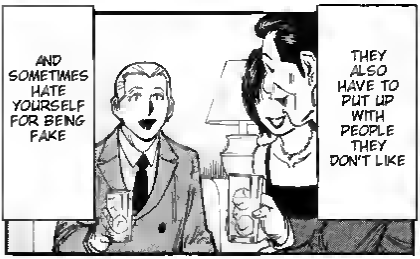

IT'S FOR
SACRIFICE

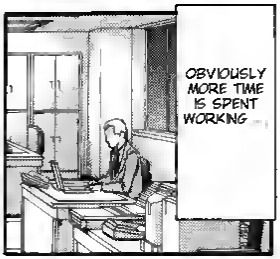
Gulp ...

YES
TWO
MORE
DO YOU
WANT THEM
AT THE
SAME
TIME?


GIVE ME
THE SAME
THING
TWO
MORE
ACTUALLY
コト


EVERY SUCCESSFUL PERSON MUST'VE SACRIFICED SOMETHING

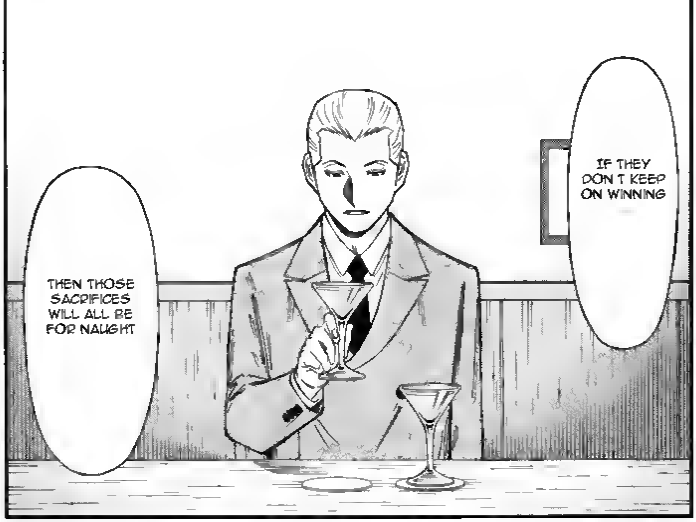

AND SOMETIMES HATE YOURSELF FOR BEING FAKE
THEY ALSO HAVE TO PUT UP WITH PEOPLE THEY DON'T LIKE

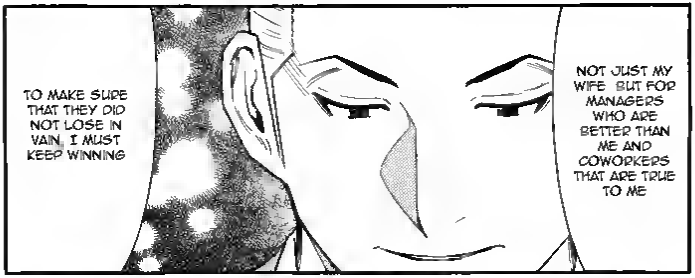

OBVIOUSLY MORE TIME IS SPENT WORKING

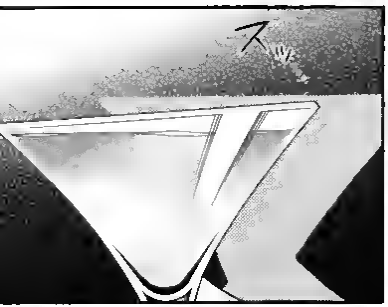
ENJOY
SOME GET CAUGHT UP IN COMPANY POLITICS AND END UP LEAVING
SOME PEOPLE EVEN RUIN THEIR HEALTH FROM WORKING TOO MUCH

I GUESS IT'S FAMILY
HAYASE-SAN WHAT DID YOU SACRIFICE?
MY LATE WIFE HER HEART WASN'T SO WELL
AFTER SHE FELL ILL AT HOME, SHE USED HER LAST OUNCE OF STRENGTH TO CALL THE AMBULANCE
BECAUSE SHE WAS THE ONLY ONE HOME...
I WAS IN NEW YORK AT THE TIME
Clench ...
DO YOU KNOW WHAT I WAS DOING WHEN MY WIFE WAS ON THE AMBULANCE?

I WAS AT THE MALL, PICKING OUT A BIRTHDAY GIFT FOR MY CLIENT'S WIFE
IT HAPPENED BEFORE I CAN GET BACK...
THEN... MY WIFE DIED IN THE HOSPITAL
BECAUSE IF THEY STOP...
WHY DO PEOPLE WORK SO HARD TO MOVE UP...


IF THEY DON'T KEEP ON WINNING
THEN THOSE SACRIFICES WILL ALL BE FOR NAUGHT


NOT JUST MY WIFE BUT FOR MANAGERS WHO ARE BETTER THAN ME AND COWORKERS THAT ARE TRUE TO ME
TO MAKE SURE THAT THEY DID NOT LOSE IN VAIN, I MUST KEEP WINNING



KIMIKO, THIS IS AN ELITE COCKTAIL... AND IT'S ALL THANKS TO YOU

I'VE NEVER TOLD ANYONE ABOUT THIS
BUT IT'S INCRE-DIBLE...
SORRY I BROUGHT UP MY GLOOMY PAST

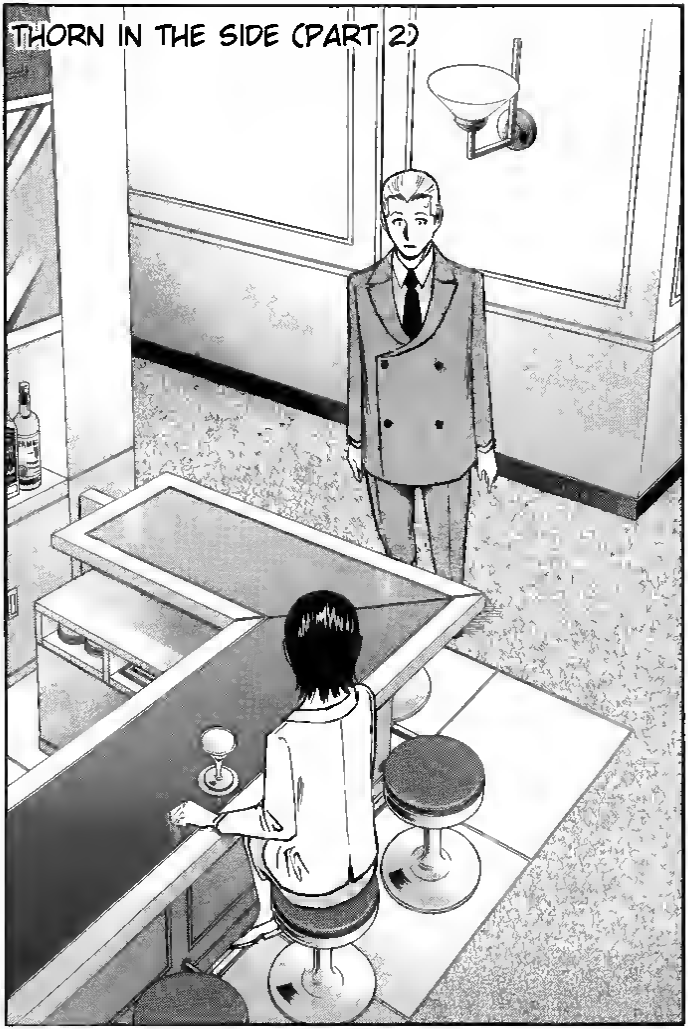
MAYBE IT'S DESTINY THAT PEOPLE CANNOT RID THEMSELVES OF REGRET
ALTHOUGH IT'S STUPID, BUT IN THE END
I'M HONORED THAT YOU'RE WILLING TO CONFIDE THIS WITH ME
DON'T SAY THAT
LIKE A THORN IN THE SIDE...
ガチャ
OKAY I'LL BE GOING THANKS
ガタ

THORN IN THE SIDE
CAN'T GET RID OF REGRET...?
コ
KYOUKO, YOU BETTER WATCH YOUR DIET OR ELSE YOU'LL BECOME AN OLD HAG!
YOU'RE EXAGGERATING!

……！
！
KIMI KIMIJIMA-SAN!?
？
HAYASE-SAN
YOU

SO YOU'RE BACK IN TOKYO
OLD GEEZER THAT DITCHED ME!
THAT'S RIGHT... TURNING POINTS ARE ALWAYS SUDDEN

Glass82



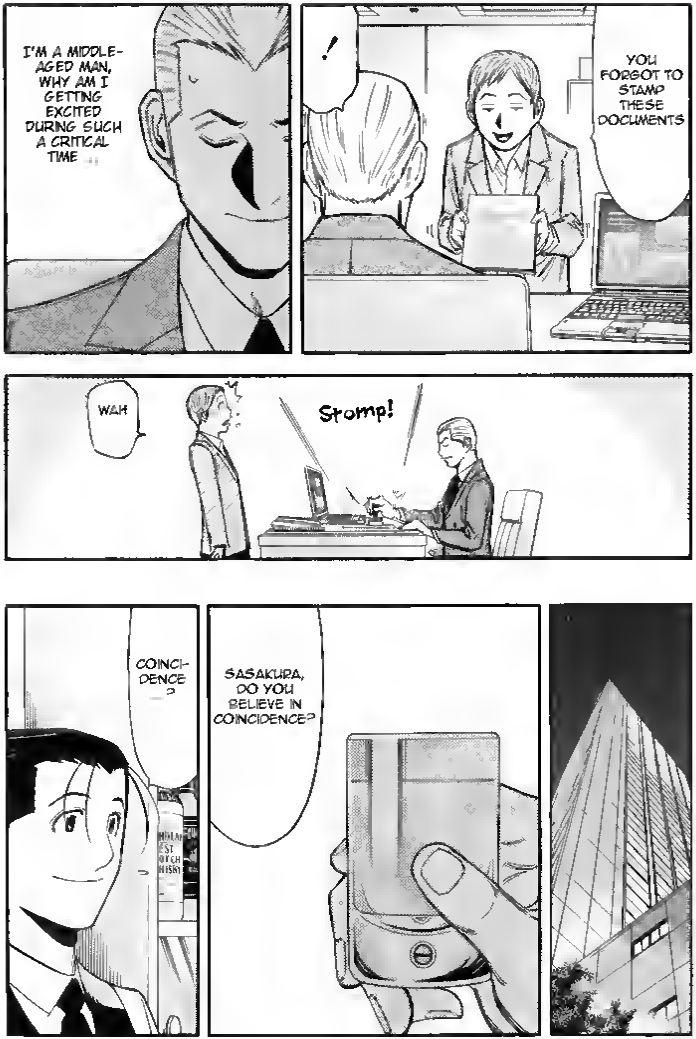
RUMI-SAN
A BAR ISN'T A PLACE FOR STUBBORN KIDS
DON'T THINK YOU CAN DO WHATEVER YOU LIKE JUST BECAUSE YOU ARE YOUNG
YEA! NO MATTER HOW LONG I LIVE IT WOULD BE TERRIBLE TO TURN INTO AN ADULT LIKE YOU!
Hee hee hee
カァァ

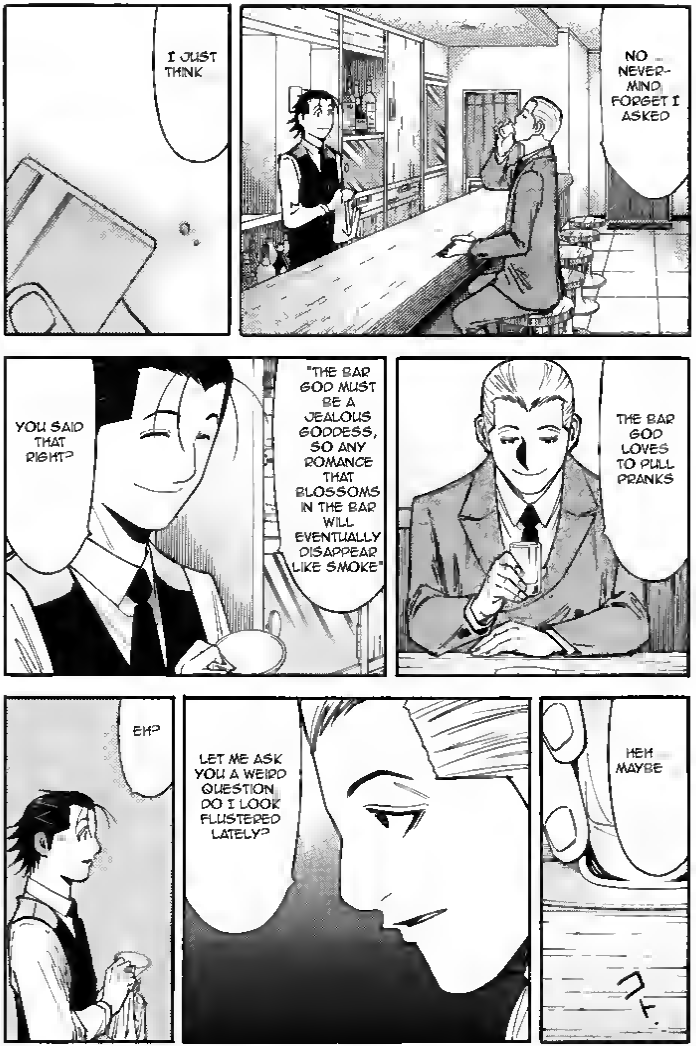
COINCI-
DENCE...
WHAT A COINCIDENCE TO SEE YOU AGAIN
IT'S BEEN GREAT DRINKING WITH YOU, HAYASE-SAN. IT'S A PITY...
NEXT WEEK I'M GOING TO START WORKING AT THE HOSPITAL IN MY HOMETOWN, FOR TWO YEARS
A PITY?
WHA...

I REMEMBER YOU SAID YOU'RE GOING TO WORK AT THE HOSPITAL IN YOUR HOME TOWN FOR TWO YEARS
I'M BACK
AH
HAYASE-SAN WILL YOU MEET WITH ME AGAIN?

IF YOU DON'T MIND THEN I'D LOVE TO
EH... OF, OF COURSE!
EVERY CUSTOMER HAS THEIR OWN REASONS
SHE... SMOKED ONE BY HERSELF AND LEFT?
IF YOU DARE TO DITCH ME AGAIN... I'LL DEFINITELY HIT YOU!
BUT...

MM...
MANAGER HAYASE!
FEW DAYS LATER
MANA-GER
SOME-THING GOOD?
DID SOMETHING GOOD HAPPEN RECENTLY?
MANAGER WHAT'S UP?
NON-SENSE! WHAT DO YOU WANT?
HUMMING? DID I
IT'S THE FIRST TIME I SEE YOU HUM WHILE YOU WORK
Hum Hum Hum
IT'S RARE TO SEE YOU IN SUCH A GOOD MOOD


I'M A MIDDLE-AGED MAN, WHY AM I GETTING EXCITED DURING SUCH A CRITICAL TIME...
!
YOU FORGOT TO STAMP THESE DOCUMENTS
WAH
Stomp!
COINCI-DENCE...?
SASAKURA, DO YOU BELIEVE IN COINCIDENCE?


I JUST THINK
NO — NEVER-MIND. FORGET I ASKED
"THE BAR GOD MUST BE A JEALOUS GODDESS, SO ANY ROMANCE THAT BLOSSOMS IN THE BAR WILL EVENTUALLY DISAPPEAR LIKE SMOKE"
YOU SAID THAT RIGHT?
THE BAR GOD LOVES TO PULL PRANKS
EH?
LET ME ASK YOU A WEIRD QUESTION. DO I LOOK FLUSTERED LATELY?
HEH MAYBE
フム.

VERY HAPPY IS THAT SO
I CAN'T TELL IF YOU'RE FLUSTERED OR NOT BUT YOU LOOK VERY HAPPY
UMM HOW SHOULD I PUT IT
.....
HURRY HURRY! THE MOVIE IS ABOUT TO START!
HAYASE-SAN~
FEW DAYS AGO
HA~~! IT FEELS GREAT TO JOG IN THE MORNING!
HA HA
HA HA
NOT SO LOUD ...

GOOD MORN-ING!
I THINK ... THIS ... WILL ONLY MAKE MY HEALTH WORSE
Morning
OLD GEEZERS SHOULD EXERCISE MORE AND IMPROVE THEIR HEALTH.
SO COLD
IT'S 6 A.M. IN WINTER. THE SUN ISN'T EVEN UP YET
Huff
Huff
Heh
FROM MY PERSPECTIVE, YOU LOOK HAPPIER THAN OTHER UNFORTUNATE GUESTS, WHICH IS GOOD
AM I HAPPY OR NOT ... I'M NOT SURE EITHER
DO YOU KNOW WHY MOST PREMED STUDENTS AVOID PEDIATRICS?
てっちゃ
IT'S BEEN TOUGH

HEY!
THEN DON'T BECOME A DOCTOR!
He he
KIDS ONLY TAKE ABOUT HALF AS MUCH MEDICINE SO IT DOESN'T QUALIFY FOR MEDICARE POINTS
PATIENTS ARE NOISY AND THE PARENTS ARE EVEN WORSE
THERE ARE MANY TYPES OF DOCTORS
I CAME FROM A FAMILY OF SMALL TOWN DOCTORS
トク...
WHICH RESIDENT HAVE WHAT PROBLEM AND WHICH KID HAS A WEAK BODY WE KNOW IT ALL. SO WE CAN'T TAKE A BREAK OR GO ON VACATION
MY GRANDPA AND OLD CAN'T EVEN DRINK AT NIGHT IN CASE OF AN EMERGENCY
AND SO...
Gulp
I'LL DRINK IN THEIR PLACE

TAKE MY FAMILY FOR EXAMPLE. IF YOU CALCULATE THEIR HOURLY WAGE, THEN IT'S INCREDIBLY LOW.
MM ... I WANT TO TAKE OVER THE BUSINESS SOME DAY BUT SMALL TOWN DOCTORS DON'T MAKE MUCH
YOU MUST REALLY RESPECT YOUR GRANDFATHER
FATHER
450
I SEE. MOST PEOPLE THINK DOCTORS ARE ALL WEALTHY
SORRY I'M SO TALKATIVE
BUT ...

HAYASE-SAN ... HOW COME YOU DON'T TALK ABOUT YOURSELF?

!?

RE, BECAUSE ...
YOU WOULDN'T WANT TO KNOW ABOUT MY COMPANY'S IMPORT AND EXPORT, RIGHT?

EH ...

MM...
I DO! IF IT'S SOMETHING ABOUT YOU, I WANT TO KNOW
IT WON'T BE A SHORT TRIP. I'LL BE GONE FOR FIVE YEARS
TH, T'S GREAT~! DOING SOMETHING BACK FOR ME!
AH... OH RIGHT, I'LL BE GOING TO AMERICA
... WHY WERE YOU HIDING THIS FROM ME?
FIVE YEARS...

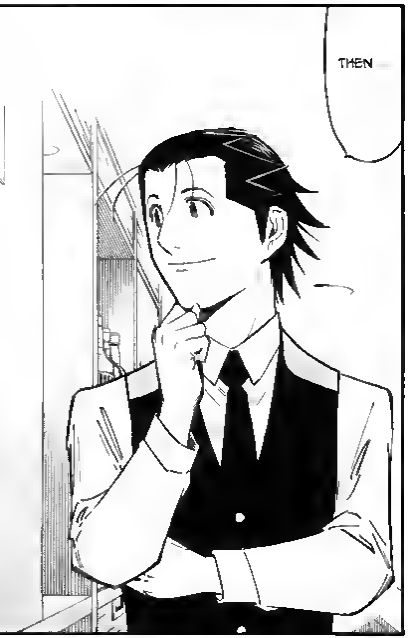
HIDING FROM YOU?
I WASN'T ...
HOW COME YOU NEVER ASK ...
WHY I CAME BACK TO TOKYO ...
.....?
HAYASE-SAN ...
WHY DID YOU AGREE TO MEET WITH ME?
WHY ...
WHY ...

EH?
DO YOU HAVE A GIRL-FRIEND?
UM SASAKURA
YES?
SO, SORRY I SHOULDN'T BE ASKING THIS HERE... I DON'T KNOW WHAT I WAS THINKING
YOU'RE ASKING ME... IF I HAVE A GIRL-FRIEND?
WORK IS YOUR GIRLFRIEND... SAME HERE
IT'S OKAY BUT UNFOR-TUNATELY WORK IS MY GIRLFRIEND

I'M SO SORRY
IF IT'S A REGULAR BAR I CAN CLOSE AFTER ALL THE CUSTOMERS LEAVE

!
I DIDN'T NOTICE THE BAR IS CLOSING!

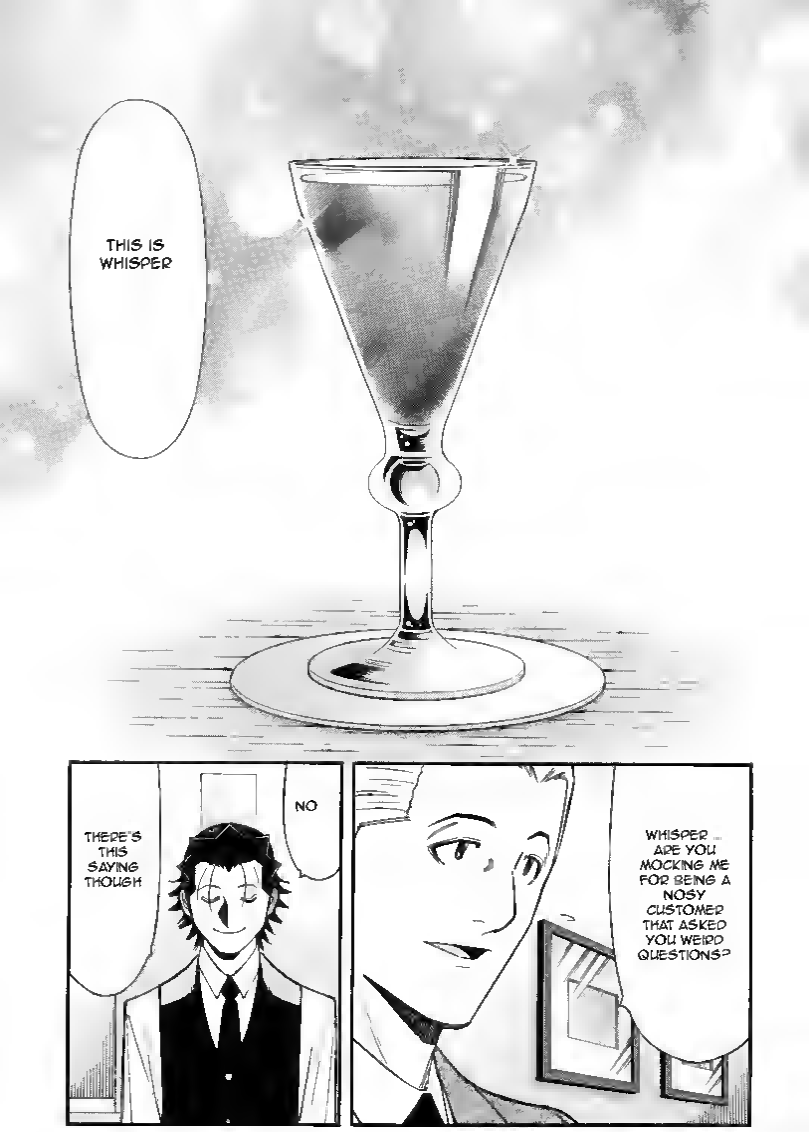
THEY'RE MORE STRICT ABOUT IT IN THE HOTEL


THEN

NO, IT'S MY FAULT FOR ASKING YOU ALL THESE STRANGE QUESTIONS

CAN I GET ONE MORE DRINK BEFORE I GO ANYTHING IS FINE

AND SWEET VERMOUTH, 20 ML EACH
DRY VERMOUTH
CINZANO
FIRST ADD WHISKY 20 ML
THE FAMOUS GROUSE
THEN SHAKE
シャカ
シャカ
ENJOY
トロー


THIS IS WHISPER
NO
THERE'S THIS SAYING THOUGH
WHISPER... ARE YOU MOCKING ME FOR BEING A NOSY CUSTOMER THAT ASKED YOU WEIRD QUESTIONS?

KEEP THEIR VOICE DOWN?

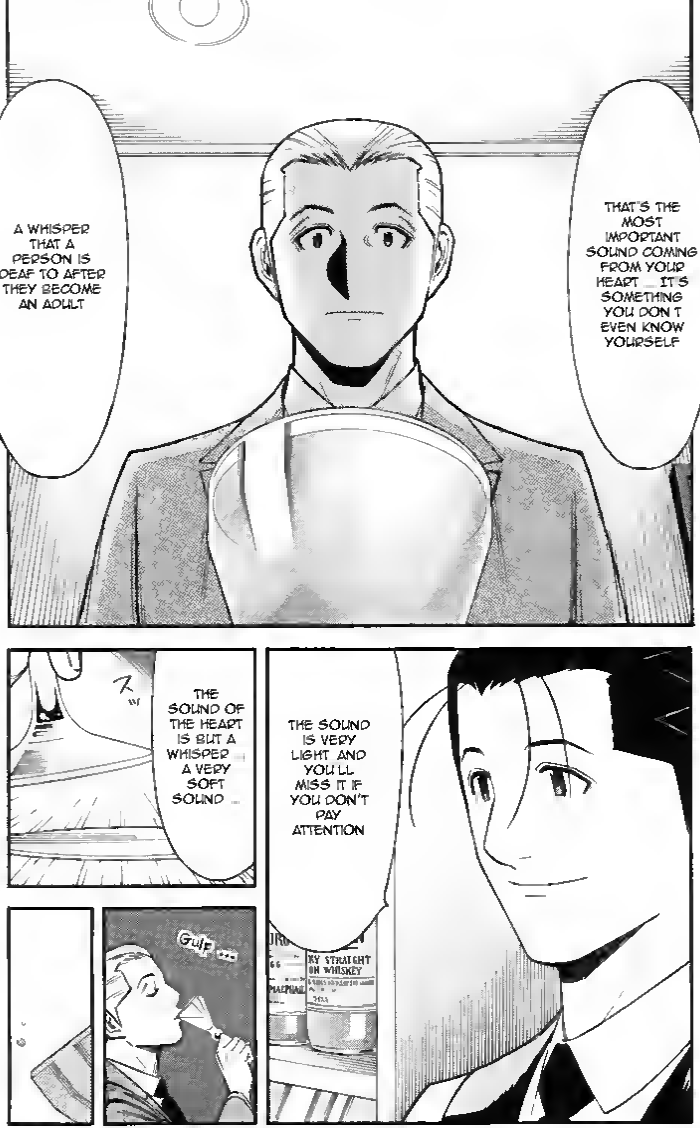
PEOPLE SHOULD KEEP THEIR VOICE DOWN AT A BAR...

HOWEVER, THERE'S A SPECIAL REASON TO EMPHASIZE SPEAKING SOFTLY AT A BAR

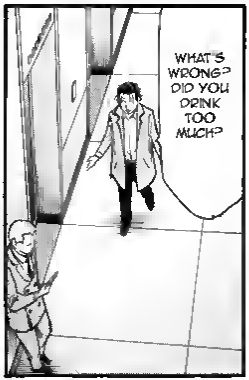
BEING DRUNK AND LOUD WILL MAKE OTHER CUSTOMERS UNCOMFORTABLE, THIS IS ALSO TRUE OUTSIDE OF THE BAR

IF HE SPEAKS LOUDLY, THEN HE WON'T NOTICE HIS OWN WHISPERS

WHEN A PERSON DRINKS AT A BAR, EVEN IF HE'S CHATTING WITH ANOTHER PERSON, HE'S ACTUALLY TALKING TO HIMSELF...

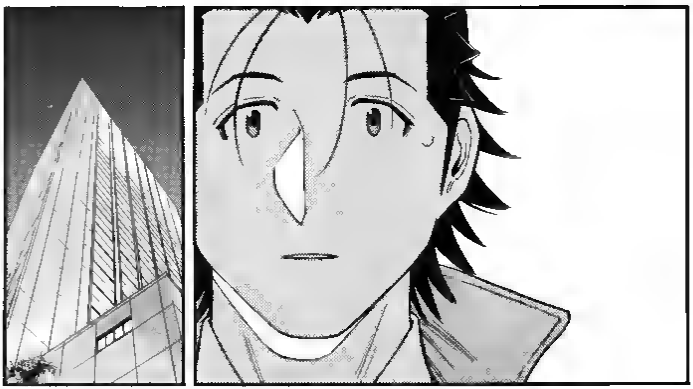

A WHISPER THAT A PERSON IS DEAF TO AFTER THEY BECOME AN ADULT
THAT'S THE MOST IMPORTANT SOUND COMING FROM YOUR HEART... IT'S SOMETHING YOU DON'T EVEN KNOW YOURSELF
THE SOUND OF THE HEART IS BUT A WHISPER A VERY SOFT SOUND...
THE SOUND IS VERY LIGHT AND YOU'LL MISS IT IF YOU DON'T PAY ATTENTION
Gulp...

PLEASE BE CARE-FUL ON THE WAY HOME
THANK YOU AND SORRY FOR KEEPING YOU HERE SO LATE
Edenhall
CLOSED
!
AND NOW... LET'S GET SOME DUMP-LINGS BEFORE HEADING HOME


WHAT'S WRONG? DID YOU DRINK TOO MUCH?

パタン
NO ACTUALLY I HAVEN'T DRANK ENOUGH

IF IT'S OKAY WOULD YOU GRAB A DRINK WITH ME?



Glass83
THORN IN THE SIDE (PART 3)

MR DRIVER TO SHINJUKU
AMERICA EXPRESS
SURE I'LL LET YOU DECIDE
LET'S GO TO MY SENIOR'S BAR, IS THAT ALRIGHT?
... SORRY TO CALL AT THIS HOUR

MAY I ASK WHO'S SPEAKING...
I'M LOOKING FOR DOCTOR KIMIJIMA IN PEDIATRICS, I REMEMBER THAT SHE'S WORKING THE NIGHT SHIFT TODAY

Shock...
FRIEND...

I'M DOCTOR KIMIJIMA'S FRIEND
MY NAME IS HAYASE
カ"
カ"

!?
I WON'T TRANSFER YOUR CALL!
カ"

DOCTOR KIMIJIMA... SHE FAINTED A WHILE AGO. IT'S MOST LIKELY DUE TO STRESS AND LACK OF SLEEP
SHE'S CURRENTLY RESTING AND SHE'LL HAVE A THOROUGH EXAMINATION TOMORROW
SHE'S BEEN PUSHING HERSELF THIS ENTIRE MONTH
NOT ONLY DOES SHE HAVE TO DEAL WITH WORK BUT SHE ALSO SACRIFICES HER SLEEP TO MEET WITH A "FRIEND"
IF YOU'RE TRULY HER "FRIEND" THEN YOU SHOULD BE MORE CONSIDERATE
I'LL BE LEAVING FOR AMERICA TOMOR-ROW
ブオオ!

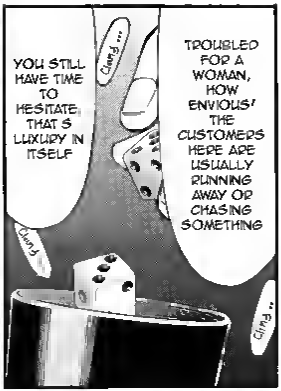
I THINK THAT ONLY MAKES ME... WANT TO DRINK EVEN MORE
EVEN SO, YOU STILL WANT TO DRINK... WILL YOU BE OKAY?
EH...
THIS PLACE IS QUITE DIFFERENT FROM A REGULAR BAR
RIGHT HERE

WHY AM I HESITATING?
SHUAAK...
DOESN'T MATTER. ANY BAR WOULD DO
HAVE A SEAT

HE'S MY SENIOR KITAKATA-SAN
THIS IS HAYASE-SAN. A FREQUENT AT MY BAR
HELLO
PLEASE GIVE ME WHISKY ON THE ROCKS
ギン
LIKE I SAID EARLIER, THIS IS A CRITICAL MOMENT IN MY CAREER
AND YET SOME-THING'S BOTHERING ME
BOTHER-ING YOU?
YOU DON'T LOOK LIKE A PERSON WHO'S RUNNING FROM DEBT
フッ

FROM YOUR EXPRESSION, I'M GUESSING IT'S FOR A WOMAN?
UH... WHAT'S SPECIAL ABOUT THIS BAR IS THAT THE BARTENDER IS BLUNT AND WON'T HOLD BACK...
LIKE A FIELD HOSPITAL...
WOMAN... THAT'S RIGHT

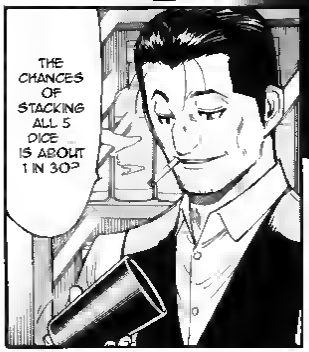
Clang ...
Stare ...


TROUBLED FOR A WOMAN, HOW ENVIOUS! THE CUSTOMERS HERE ARE USUALLY RUNNING AWAY OR CHASING SOMETHING
Clang ...
YOU STILL HAVE TIME TO HESITATE. THAT'S LUXURY IN ITSELF
Clang ...
Clang ...

SINCE YOU'RE HESITATING, WHY NOT LET THIS DECIDE FOR YOU?
Clang ...

IT'S SAID THAT DICE ROLLING USED TO BE A TECHNIQUE THAT BARTENDERS MUST MASTER

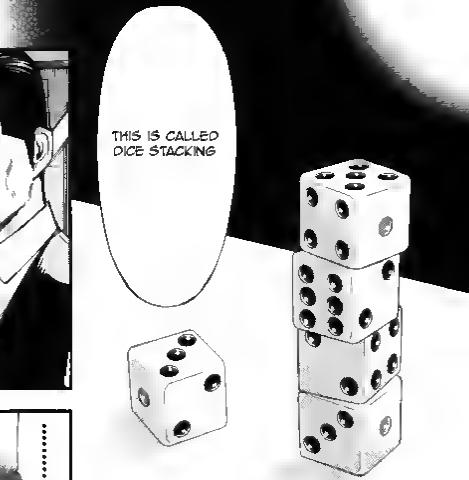
カッ
カッ
カッ
カッ
カッ
シャカ
シャカ
シャカ
SHAKE THE WRIST, WHILE CONTROLLING YOUR STRENGTH, AND PRACTICE SHAKING THE DICE CUP
THEN IMAGINE HOW THE DICE WILL MOVE INSIDE THE CUP
スッ
IT'S THE SAME PRINCIPAL AS IMAGING HOW ICE TURNS INSIDE A SHAKER
ピタッ


THE CHANCES OF STACKING ALL 5 DICE IS ABOUT 1 IN 30?

.....

1 OUT OF 30... I WOULD SAY THIS IS MORE ABOUT LUCK THAN SKILL

BUT IN LIFE, IT'S ALWAYS MORE FUN TO GO WITH POOR ODDS, DO YOU KNOW WHY?
THAT'S TRUE. EVEN THOUGH THE WORSE THE ODDS ARE, THE EASIER IT IS TO DIG YOUR OWN GRAVE...


THIS IS CALLED DICE STACKING

RATHER THAN BETTING ON GOOD ODDS AND REGRET WHY NOT BET ON POOR ODDS. EVEN IF YOU LOSE, YOU WOULD'VE SEEN IT COMING
POOR ODDS
I SEE. THEN LET'S TRY IT AGAIN
GLAD-LY!
IF THE 5 DICE DON'T STACK UP, THEN I'LL BREAK UP WITH HER AND FOCUS EVERYTHING ON MY JOB
THAT'S THE OBVIOUS CHOICE
BUT IF THE DICE STACKED
IF A MIRACLE DOES HAPPEN

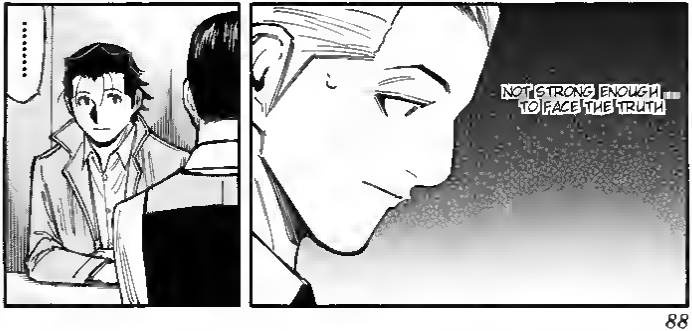
EVEN IF THAT MEANS I WON'T GET THE PROMOTION
THEN I WON'T GO TO AMERICA TOMORROW, INSTEAD I'LL GO SEE HER
STACK UP!

SOME PEOPLE WOULD PRETEND TO HESITATE JUST LIKE YOU ARE RIGHT NOW

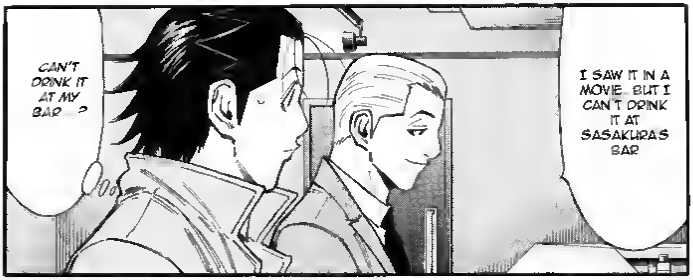
ピタッ

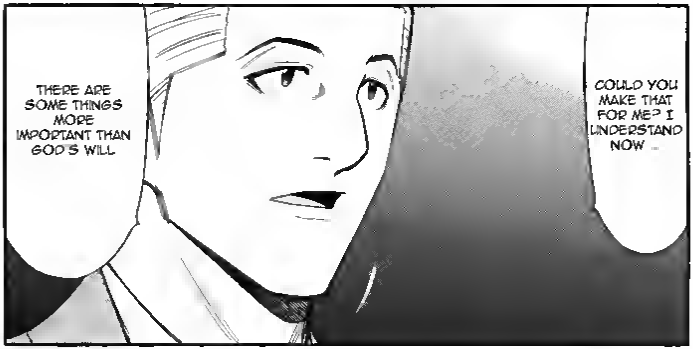
PRETEND TO HESITATE?

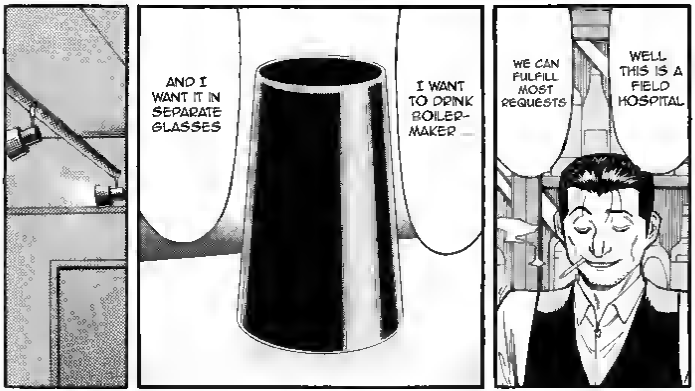
THE KEY IS TO HAVE A LITTLE BIT OF COURAGE
BECAUSE YOU'RE NOT STRONG ENOUGH TO FACE THE TRUTH. SO YOU RELY ON GOD

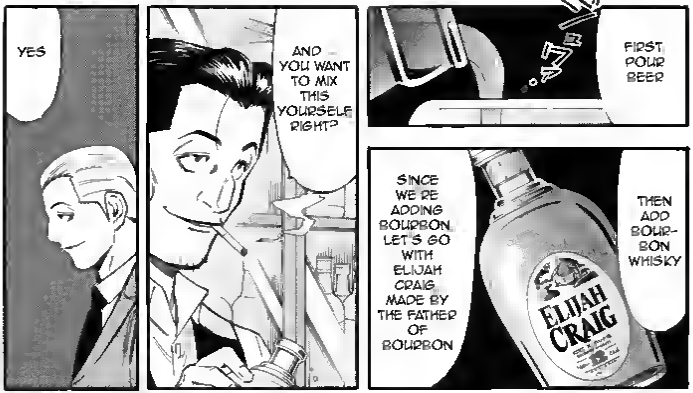

.....
NOT STRONG ENOUGH... TO FACE THE TRUTH

RIGHT NOW... THERE'S STILL AN OPPORTUNITY TO START OVER
PERHAPS, I'M AFRAID OF THE THORN ON MY SIDE AND MY PAST. AND THAT'S WHY I COULDN'T FACE HER
NOW—— LET'S SEE WHAT GOD HAS CHOSEN?
?
THERE'S A COCKTAIL THAT I'VE ALWAYS WANTED TO TRY
PLEASE WAIT BEFORE YOU PICK UP THE DICE CUP


I SAW IT IN A MOVIE... BUT I CAN'T DRINK IT AT SASAKURA'S BAR
CAN'T DRINK IT AT MY BAR...?


COULD YOU MAKE THAT FOR ME? I UNDERSTAND NOW...
THERE ARE SOME THINGS MORE IMPORTANT THAN GOD'S WILL

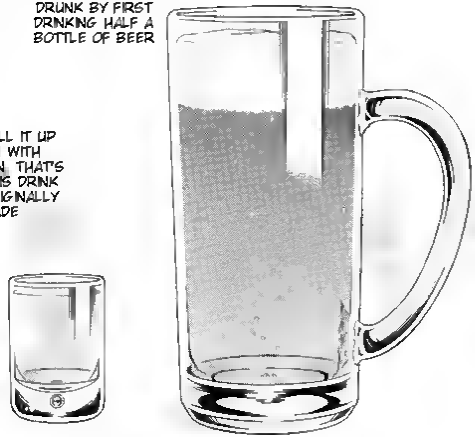

WELL, THIS IS A FIELD HOSPITAL
WE CAN FULFILL MOST REQUESTS
I WANT TO DRINK BOILER-MAKER...
AND I WANT IT IN SEPARATE GLASSES


YES
AND YOU WANT TO MIX THIS YOURSELF RIGHT?
FIRST, POUR BEER
SINCE WE'RE ADDING BOURBON, LET'S GO WITH ELIJAH CRAIG, MADE BY THE FATHER OF BOURBON
THEN ADD BOURBON WHISKY
ELIJAH CRAIG

BOILERMAKER

AMERICAN BOILERMAKERS USED TO GET THEMSELVES DRUNK BY FIRST DRINKING HALF A BOTTLE OF BEER

THEN FILL IT UP AGAIN WITH BOURBON. THAT'S HOW THIS DRINK WAS ORIGINALLY MADE



?
?
THE KEY IS TO HAVE A LITTLE BIT OF COURAGE RIGHT?

ゴクッ
I THINK THIS IS HOW TO DRINK A BOILER-MAKER?
!?
WHISKY'S ALCOHOL CONTENT IS HIGHER, SO IT'LL FLOAT AND PUSH THE BEER'S FOAM TO THE TOP
AN EXCELLENT BARTENDER LIKE YOU WILL EXPLAIN IT THAT WAY, BUT THAT'S NOT RIGHT
HUH

THAT'S WHY IT'S CALLED BOILERMAKER
AFTER YOU DRINK THIS COCKTAIL, YOUR BODY WILL HEAT UP LIKE A BOILER AND WITH IT, A BIT OF COURAGE
WHEW— IT DOES FEEL LIKE A BOILER
ゴク
ゴク

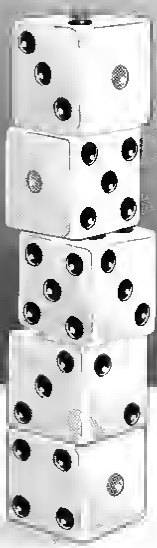
I'VE ALWAYS WANTED TO TRY THIS...
Drink
ゴトッ
ペリッ
スッ
シュルルル
Hah
Ahhh...

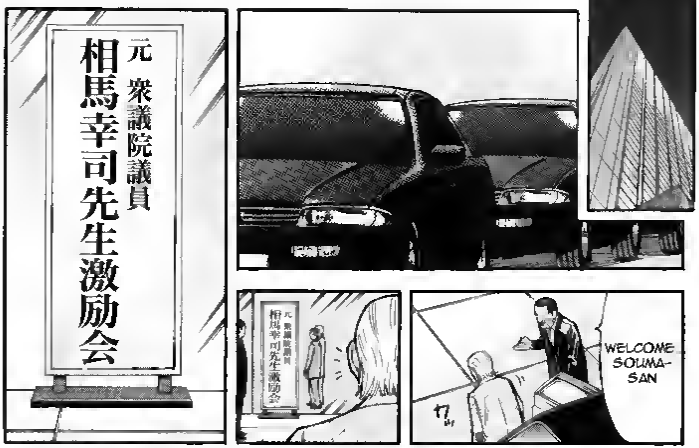
I'M GOING IN EVEN IF I HAVE TO CLIMB OVER A WALL BECAUSE I HAVE TO SEE HER
HE HE ...
HOSPITALS USUALLY HAVE VISITING HOURS ...
VISIT THIS LATE!?
I'M GOING TO VISIT SOMEONE AT A REAL HOSPITAL NOW
THIS FIELD HOSPITAL IS GREAT KEEP THE CHANGE GET A DRINK WITH SASAKURA WITH THAT!
AND THAT'S WHY BARS EXIST
YEP WHEN THERE'S A THORN, YOU HAVE TO PULL IT OUT
THANK YOU IT SEEMS THE THORN IN MY SIDE HAS BEEN PULLED
キッ
NO NEED ... I UNDER-STAND MY OWN FEELINGS NOW
YOU DON'T WANT TO SEE THE RESULTS?
IF ONLY ... I KNEW THIS SOONER I WOULD'VE LIVED A HAPPIER LIFE

ACTUALLY I SHOULD SAY I'VE UNDERSTOOD IT ALL ALONG
KITAKATA-SAN YOU CAN DO IT 100% OF THE TIME!
NO WAY! WHAT 1 IN 30 ODDS SUCH A BIG LIAR!
RYUU WANNA BET? 20,000 YEN. I SAY THE DICE STACKED

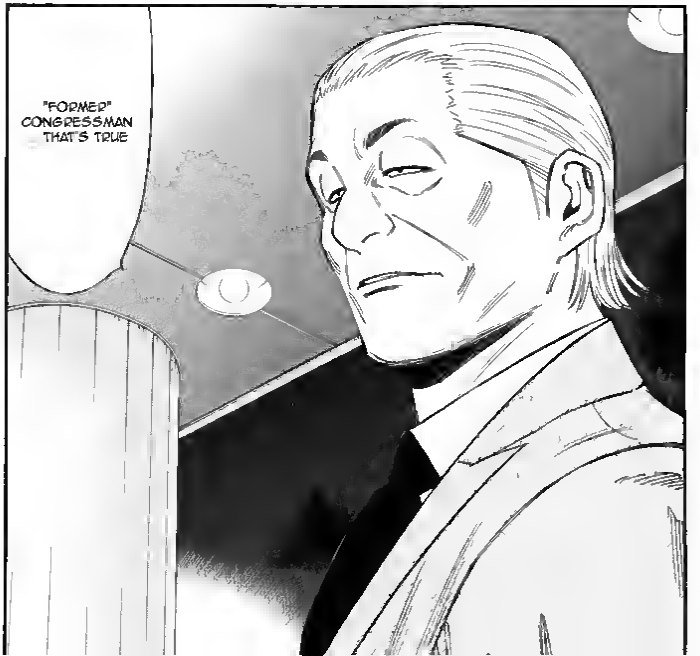
THE MOST IMPORTANT THING ISN'T GOD'S VOICE, IT'S THE LITTLE BIT OF COURAGE NEEDED TO FACE ONE'S TRUE FEELINGS. AND GIVING CUSTOMERS THIS COURAGE

IS ALSO PART OF THE BARTENDER'S JOB——





*FORMER CONGRESSMAN SOUMA KOJI'S ENCOURAGEMENT PARTY



Glass84
REVIVAL

WHAT KIND OF MAN DOES OUR COUNTRY NEED TODAY? AND WHO CAN WE ENTRUST THE FUTURE OF OUR NATION TO?
THAT MAN IS NO OTHER THAN SOUMA-SAN
元・衆議院議員 相馬
I, CONGRESS-MAN KITOU KAZUMA, AM WHAT I AM TODAY
ALL THANKS TO SOUMA-SAN'S GUIDANCE
BEING ABLE TO LIE NATURALLY IS A QUALITY THAT EVERY POLITICIAN MUST HAVE BUT NOT ONLY THAT
THEY ALSO HAVE TO BELIEVE THE LIE THEM-SELVES
IT'S MY PLEASURE TO INTRODUCE FORMER CONGRESSMAN SOUMA KOUJI
PLEASE GIVE HIM A ROUND OF APPLAUSE
SIGH...

I AM SOUMA!
THANK YOU FOR THE INTRODUCTION, CONGRESSMAN KITOU
TO BE PRAISED BY SUCH A YOUNG AND TALENTED CONGRESS-MAN
I AM TRULY HONORED
YOU WERE MY SECRE-TARY, AND YET YOU STOLE MY TURF
ENTERING THE ELECTION WHILE I WAS SERVING MY SENTENCE
YOU'RE THE BASTARD THAT PUT "FORMER" IN FRONT OF MY TITLE!

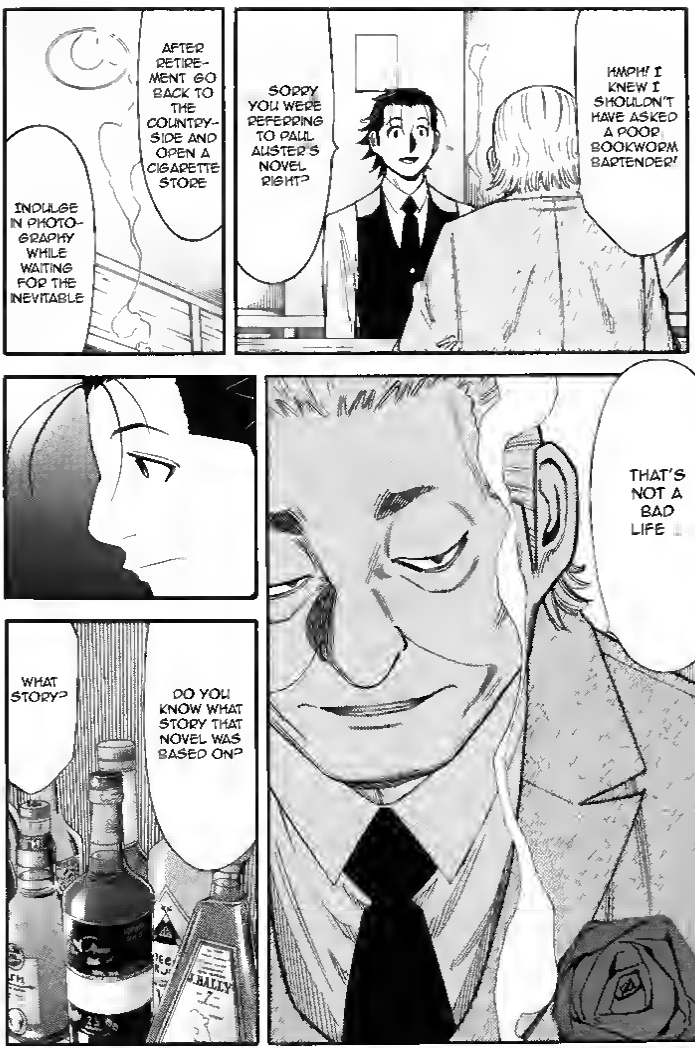
TO BE DEFEATED SO EASILY, I GUESS I'M REALLY GETTING OLD...

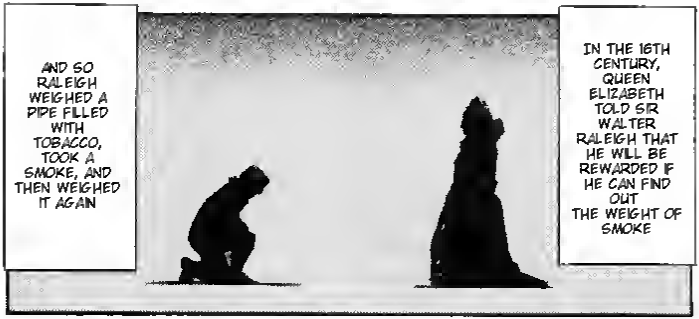
Edenhall

SO YOU KNOW THE CHAIRMAN...
I HEARD CHAIRMAN KURUSHIMA MADE YOU JUMP SHIP

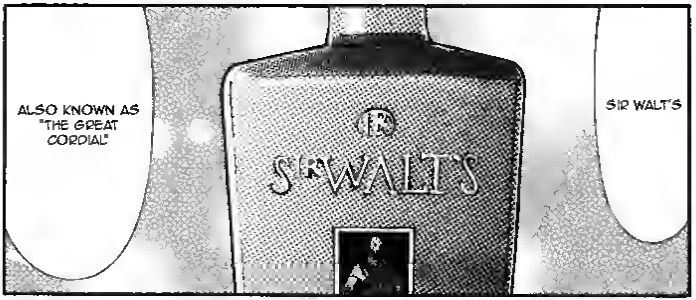
CONGRESS-MAN YOU'RE LOOKING GOOD
IT'S ONLY NATURAL FOR HIM TO BE ACQUAINTED WITH PEOPLE FROM DIFFERENT POLITICAL PARTIES
HE'S THE CHAIRMAN OF A MEGA HOTEL
THAT'S TRUE...
ANYONE WILL BECOME HEALTHY AFTER TWO YEARS OF THAT... BUT IT ONLY APPLIES TO PHYSICAL HEALTH
WAKE UP AT 6:30... ROLL CALL AT 6:50... BREAKFAST AT 7...
BUT I'LL DEFI-NITELY RETURN
TWO AND A HALF TO THREE YEARS... IT'LL BE HARD FOR AN OLD MAN LIKE ME TO SPEND THAT MUCH TIME IN PRISON.

LIFE IS LIKE SMOKE
Puff ...
?
PAR-DON ME
DO YOU KNOW HOW TO WEIGH THE SMOKE OF A CIGARETTE?
TAKE THE WEIGHT OF A NEW CIGARETTE AND SUBTRACT THE WEIGHT OF THE ASHES
AND YOU'LL GET THE WEIGHT OF SMOKE
Angry


AFTER RETIREMENT GO BACK TO THE COUNTRYSIDE AND OPEN A CIGARETTE STORE
INDULGE IN PHOTOGRAPHY WHILE WAITING FOR THE INEVITABLE
SORRY YOU WERE REFERRING TO PAUL AUSTER'S NOVEL RIGHT?
HMPH! I KNEW I SHOULDN'T HAVE ASKED A POOR BOOKWORM BARTENDER!
DO YOU KNOW WHAT STORY THAT NOVEL WAS BASED ON?
WHAT STORY?
THAT'S NOT A BAD LIFE


AND SO RALEIGH WEIGHED A PIPE FILLED WITH TOBACCO, TOOK A SMOKE, AND THEN WEIGHED IT AGAIN
IN THE 16TH CENTURY, QUEEN ELIZABETH TOLD SIR WALTER RALEIGH THAT HE WILL BE REWARDED IF HE CAN FIND OUT THE WEIGHT OF SMOKE

NEVER SEEN THIS BEFORE SURE, LET ME HAVE A GLASS
WOULD YOU LIKE TO TRY IT?
THIS LIQUEUR IS NAMED AFTER SIR WALTER

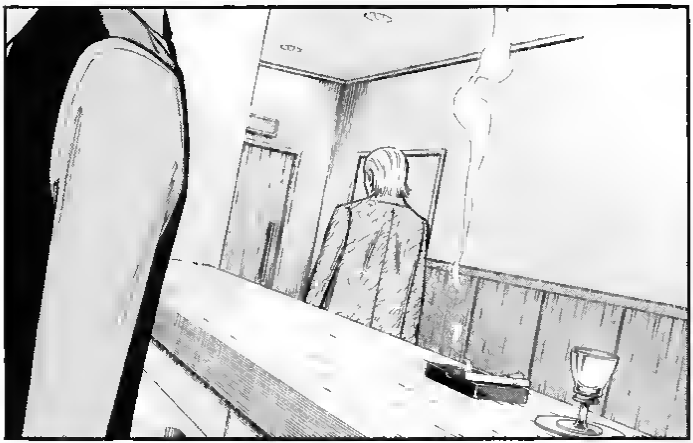

ALSO KNOWN AS "THE GREAT CORDIAL"
SIR WALT'S
SIR WALT'S

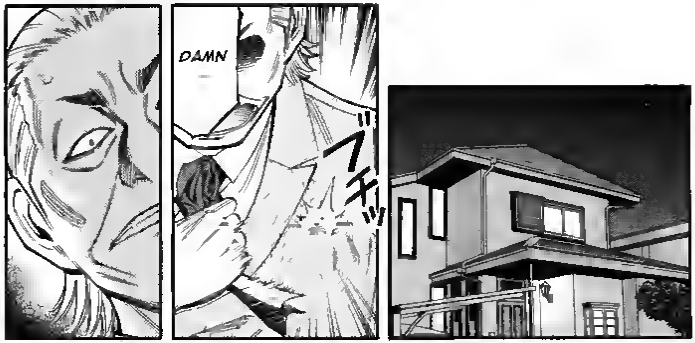
NOW, THE FLAVOR CAN FINALLY BE RECREATED
THEY'VE ONLY RECENTLY FOUND THE LOST RECIPE AT A DISTILLERY IN HAYMAN
THIS LIQUEUR IS MADE FROM 28 DIFFERENT TYPES OF HERBS
Pour ...
ENJOY
MY FATHER ONCE TOLD ME
OH... ALTHOUGH IT'S A LIQUEUR, IT'S NOT SWEET — THE FLAVOR IS VERY RICH
Gulp ...

FROM THAT PERSPECTIVE SIR WALTER RALEIGH WAS TRULY A GREAT POLITICIAN
POLITICIANS ARE WANDERERS THEY SHOULDN'T BE AFRAID OF DISEASES OR PRISON

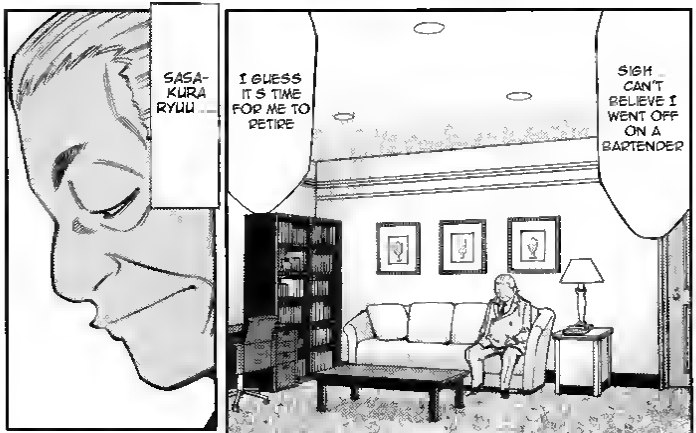
ガーン
Gulp ...
.....
YOU THINK YOU CAN SATISFY CUSTOMERS WITH A GLASS OF ALCOHOL
Heh ...
BARTENDING SURE IS EASY

LITTLE PUNK, DON'T LOOK DOWN ON ME!
ARE YOU LECTURING ME!?



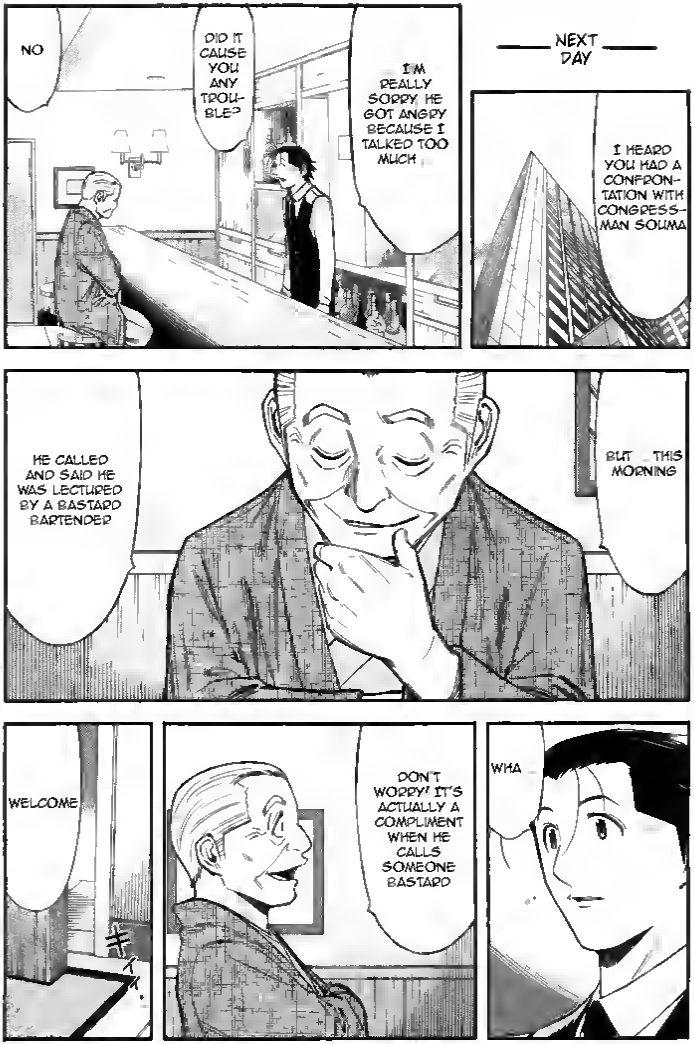


*FORMER CONGRESSMAN SOUMA KOUJI



SASAKURA GENICHI'S SON ...
THE MONSTER OF NAGATO DISTRICT——
SIR WALTER RALEIGH ...
AND I'LL ALSO GET ANGRY LIKE THIS
IF I HAD A SON ... HE WOULD PROBABLY LECTURE ME TOO
I DON'T CARE WHERE HE IS, GO FIND HIM!!
THE PERSON IN CHARGE ALREADY WENT HOME!? BASTARD!
WHAT KIND OF POLITICIAN WAS THE 16TH CENTURY ENGLISHMAN SIR WALTER RALEIGH?
IS THIS PUBLIC AFFAIRS BUREAU'S INFORMATION DEPARTMENT? I'M SOUMA KOUJI
チ...

WHEN THE QUEEN STEPS OFF HER CARRIAGE, HE WOULD COVER WATER PUDDLES WITH HIS COAT SO THE QUEEN CAN WALK OVER IT. HE IS THE DEFINITION OF AN ENGLISH GENTLEMAN
HE WAS A POLITICIAN, ADVENTURER, HISTORIAN, AND POET
THAT LONG
13 YEARS!?
SO HE WAS TRYING TO ENCOURAGE ME!
THAT LITTLE PUNK!


NO
DID IT CAUSE YOU ANY TROUBLE?
I'M REALLY SORRY HE GOT ANGRY BECAUSE I TALKED TOO MUCH
NEXT DAY
I HEARD YOU HAD A CONFRONTATION WITH CONGRESSMAN SOUMA
HE CALLED AND SAID HE WAS LECTURED BY A BASTARD BARTENDER
BUT THIS MORNING
WELCOME
DON'T WORRY! IT'S ACTUALLY A COMPLIMENT WHEN HE CALLS SOMEONE BASTARD
WHA

!
NOT BAD NOT TIRED AT ALL
HOW ARE YOU CONGRESS-MAN
ガッ
バタン
ガッ
GIVE ME A GLASS OF SIR WALT'S
SIR WALTER RALEIGH'S LIQUEUR
ゴクリ…

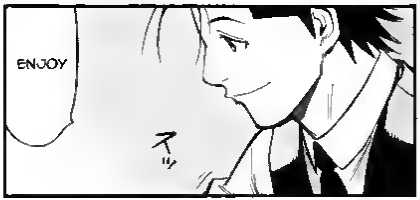
I'LL HAVE A GLASS TOO
ALTHOUGH IT'S GOOD BY ITSELF BUT SINCE IT'S ONLY EVENING ADD SOME CLUB SODA
OKAY
IT'S ALSO VERY GOOD WITH CLUB SODA
Pour...
KURUSHIMA, DO YOU KNOW WHERE THIS LIQUEUR WAS MADE IN THE PAST?
I DON'T

AND AFTER 13 YEARS
13 YEARS?
WAS PLACED INTO PRISON BY ENEMIES AFTER QUEEN ELIZABETH DIED
INSIDE THE LONDON TOWER—— SIR WALTER, WHO WAS A LOYAL SUBJECT OF QUEEN ELIZABETH
EVEN THOUGH HE ISN'T SURE IF ANYONE WILL TASTE HIS LIQUEUR OR READ HIS BOOK, HE CONTINUED DOING THIS FOR 13 YEARS
フーッ
HE PLANTED DIFFERENT HERBS IN THE COURTYARD AND MADE THIS LIQUEUR, WHILE HE COMPLETED THE "HISTORY OF THE WORLD"
PERHAPS THIS IS THE WILL OF A POLITICIAN?

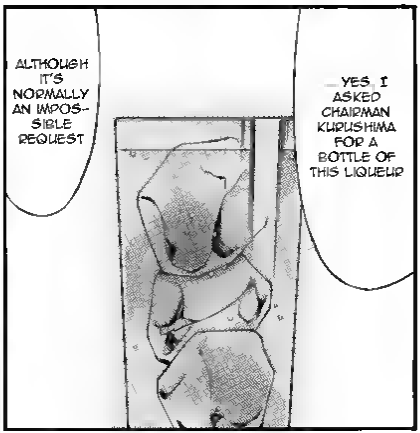
TWO YEARS OF PRISON LIFE IS NOTHING!
I'M GUESSING THAT'S WHAT THIS LITTLE PUNK IS TRYING TO TELL ME!
NO
I ONLY SAID THOSE THINGS BECAUSE YOU LOOKED KIND OF DOWN
POLITICIANS AND BARTENDERS ARE QUITE SIMILAR
?

FOR A CUSTOMER THAT YOU HAVE NO IDEA WHEN HE WILL SHOW UP IF EVER

YOU PREPARED THIS SPECIFICALLY FOR ME — RIGHT?
YOU CAN'T FIND THIS LIQUEUR AT JUST ANY BAR
S.WALTS


ENJOY

CHAIR-MAN


ALTHOUGH IT'S NORMALLY AN IMPOS-SIBLE REQUEST
—YES. I ASKED CHAIRMAN KUDUSHIMA FOR A BOTTLE OF THIS LIQUEUR

A BAR WHERE CUSTOMERS CAN GET A GLASS OF LIQUOR THAT THEY NEED MOST
THAT'S THE TYPE OF BAR I WANT TO CREATE

KUDUSHIMA, WHAT'S THE MAXIMUM NUMBER OF PEOPLE YOUR BANQUET HALL CAN ACCOM-MODATE?
IF NO SEATS ARE ASSIGNED, THEN YOU CAN FIT MORE THAN 1000
SO THIS IS...
THE GLASS OF GODS...

NO PROBLEM
I'LL BE BACK!
AFTER THE NEXT ELECTION I WANT TO RESERVE THE HALL FOR MY CELEBRATION PARTY
Gulp ...
Gulp ...
HOW ENVIOUS ...

FROM HERE, YOU TWO LOOK LIKE FATHER AND SON!

Glass85
FATHER'S COGNAC

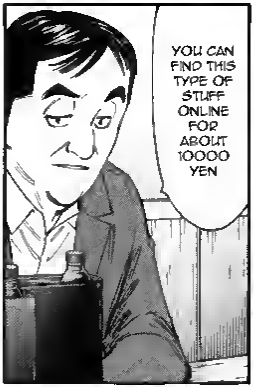
UNCLE KURU-SHIMA...
QUIT ACTING LIKE CHILDREN!
YOU TWO! YOU'RE ADULTS...
KUROKI
IT'S ALMOST THREE YEARS SINCE YOU PASSED AWAY AND YOUR TWO STUPID SONS ARE AT IT AGAIN
KUROKI~ DID YOU HEAR?

AFTER THE FIRE IN YOKOSUKA, WE STARTED A SMALL INN TOGETHER
AS A FOUNDER, YOU'VE GIVEN SO MUCH
IF ONLY YOU LIVED A BIT LONGER
THEN YOU CAN SEE HOTEL CARDINAL, OUR DREAM COME TRUE
SO WHAT RE YOU TWO ARGUING ABOUT THIS TIME?
WEREN'T THE INHERITANCE ISSUES TAKEN CARE OF?
WE

THIS IS...
WE'RE ARGUING OVER THIS WE FOUND IT WHILE PREPARING FOR THE THREE YEAR ANNIVERSARY
I INHERITED THE HOUSE AND YOU TOOK THE CASH AND STOCK OBVIOUSLY WHAT WE FIND IN THIS HOUSE BELONGS TO ME!
I DIDN'T KNOW THERE WAS A SAFE IN THE CLOSET SO I SHOULD HAVE THE RIGHT TO IT AS WELL!
BRING THIS TO MY HOTEL BAR NEXT WEEK
Sigh ...

BUT PEOPLE ARGUE OVER SMALL INHERITANCE TOO. DO YOU KNOW WHY?
Edenhall
IT'S EASY TO HAVE A DISPUTE WHEN THERE'S A LARGE INHERITANCE
NEXT WEEK
LOVE?
BECAUSE OF LOVE
SO SAD
I'VE BEEN FORCED TO RELINQUISH MY SHARE SO
WIPE ...
WIPE ...
LOVE?
ONCE MONEY AND THE LAW IS INVOLVED THINGS BECOME EVEN MORE COMPLICATED
EVERY PERSON WANTS THEIR PARENTS TO LOVE THEM MORE THAN THEIR SIBLINGS THAT'S WHY THEY ARGUE
WELCOME

?

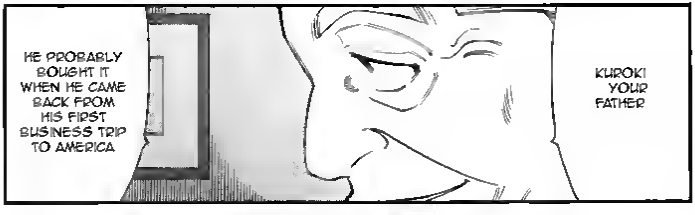

YOU CAN FIND THIS TYPE OF STUFF ONLINE FOR ABOUT 10000 YEN

WE DID SOME RESEARCH AND FOUND THAT IT'S NOT A RARE LIQUOR

THIS TYPE OF STUFF...
ALSO KNOWN AS NAPOLEON BOOK
THIS IS CAMUS COGNAC
DO YOU KNOW WHAT KIND OF LIQUOR THIS IS?
BRO! HOW CAN YOU SAY THAT?
IF YOU WANT IT SO BAD GO AHEAD AND TAKE IT

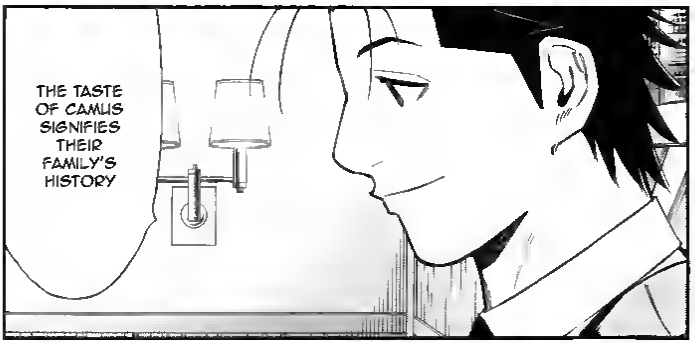
WANT TO TRY IT?
ALTHOUGH THE BOTTLE LOOKS SPECIAL IT'S JUST CAMUS COGNAC, RIGHT?
NOT TO MENTION COGNAC ISN'T POPULAR ANYMORE
Pour ...
WHY DID DAD TREASURE THIS TYPE OF LIQUOR AND KEPT IT FOR 20 30 YEARS?

IN THE PAST, IMPORTED COGNAC IS A VERY LUXURIOUS ITEM
HOWEVER, IT CAN BE PURCHASED TAX-FREE AT AIRPORTS, SO IT WAS A POPULAR GIFT


KUROKI YOUR FATHER
HE PROBABLY BOUGHT IT WHEN HE CAME BACK FROM HIS FIRST BUSINESS TRIP TO AMERICA

IF HE WAS GOING TO BUY, WHY DIDN'T HE BUY SOMETHING THAT WOULD INCREASE IN VALUE OVER TIME?
YOU GOT THAT RIGHT
THIS LIQUOR'S MANU-FACTURER
.....

WHILE OTHER BRANDS CHANGED THEIR METHODS, ONLY CAMUS KEPT THEIR FAMILY ROOTS ...
CAMUS, FOUNDED IN 1863, WAS OPERATED BY THE SAME FAMILY FOR OVER 140 YEARS

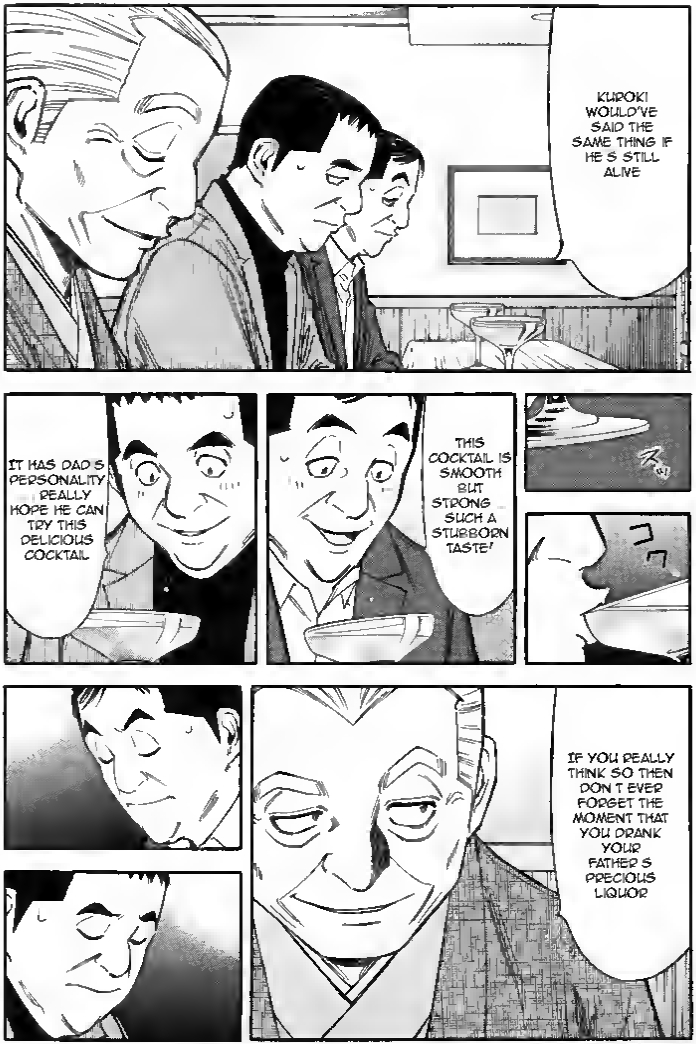

THE TASTE OF CAMUS SIGNIFIES THEIR FAMILY'S HISTORY

COCK-TAIL?
SINCE WE HAVE THIS COGNAC, WHY DON'T WE MAKE A LUXURIOUS COCKTAIL WITH IT?
THE TASTE OF FAMILY

COGNAC 40 ML. WHITE CREME DE MENTHE 20 ML
トク…
THE RECIPE IS VERY SIMPLE
SO IT MUST BE MADE WITH PRECISION
BUT YOU TWO PROBABLY CAN'T UNDERSTAND THIS COCKTAILS TRUE FLAVOR
CAN'T UNDER-STAND?
HEY! ARE YOU MOCKING US!?
YES — MOCKING
THIS COCKTAIL IS CALLED —

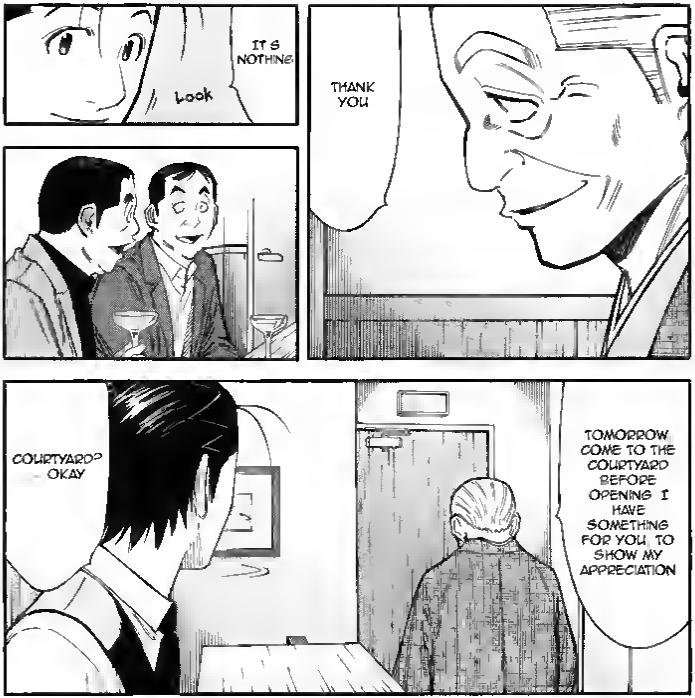
STINGER
IT COULD BE A NEEDLE — BUT IT ALSO MEANS A PERSON WHO MOCKS
HOW DO PEOPLE KNOW WHETHER THEY'LL BE ALIVE AND KICKING THE NEXT DAY?
THE ONLY TRUTH IS THAT EVERYONE WILL DIE ONE DAY
キュッ
キュッ
……
……

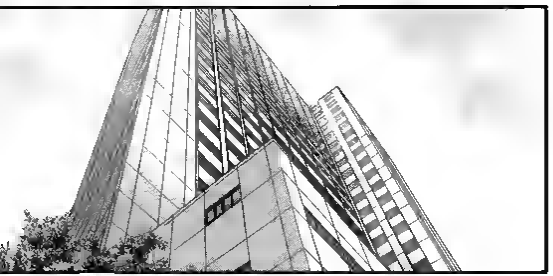
A CUSTOMER DRANK HAPPILY HERE. AND THAT NIGHT...
HE PASSED AWAY
WHAT'RE YOU TRYING TO SAY?
ONCE
IF ONE OF YOU DIES AFTER YOU TWO GO OUT THAT DOOR... THEN THE LAST MOMENT REMEMBERED WILL BE AN ARGUMENT WITH A BROTHER
THE PERSON THAT'S LEFT WILL HAVE TO LIVE WITH THIS PAINFUL MEMORY FOR THE REST OF HIS LIFE
!
!


KUROKI WOULD'VE SAID THE SAME THING IF HE'S STILL ALIVE
IT HAS DAD'S PERSONALITY. I REALLY HOPE HE CAN TRY THIS DELICIOUS COCKTAIL
THIS COCKTAIL IS SMOOTH BUT STRONG. SUCH A STUBBORN TASTE!
IF YOU REALLY THINK SO, THEN DON'T EVER FORGET THE MOMENT THAT YOU DRANK YOUR FATHER'S PRECIOUS LIQUOR

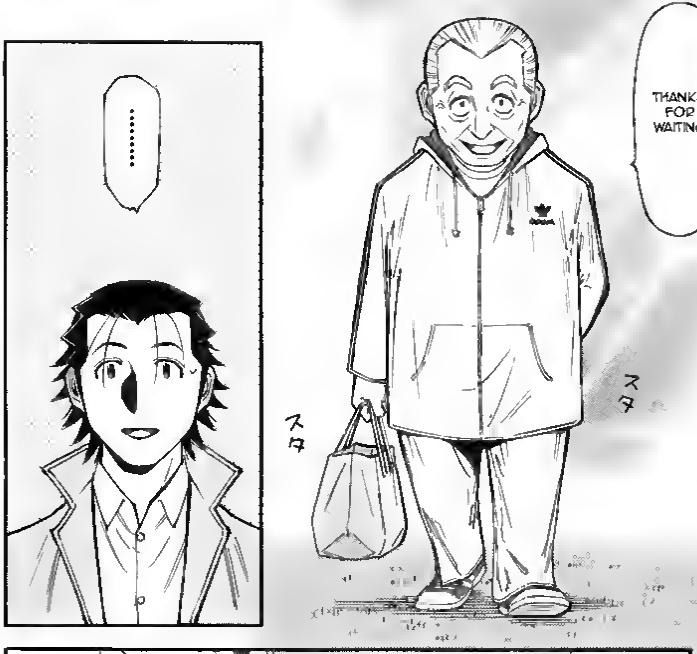
EH...
WHEN YOU WERE A KID, YOU WERE NOMINATED FOR AN ART EXHIBIT. DAD WAS SO HAPPY AND HE KEPT SAYING YOU HAD TALENT!
I KNOW WHY DAD KEPT THIS BOTTLE WITH RENOIR'S PAINTING!
AH!
IT'S PROBABLY BECAUSE IN MY ELEMENTARY SCHOOL GRADUATION BOOK, I WROTE THAT NAPOLEON IS A PERSON I RESPECT
DAD'S BEING CRAZY. HOW COULD I HAVE ARTISTIC TALENTS!? THEN WHAT'S THE DEAL WITH THE NAPOLEON BOTTLE?
YEA... HE PROBABLY WANTED TO DRINK IT WITH US ONE DAY BUT FORGOT ABOUT IT...
HE REMEMBERS IT WELL. SO HE LEFT EACH OF US WITH A BOTTLE... HE LOVED TO DRINK. HE SHOULD'VE DRANK THESE HIMSELF!

WE ... HAVEN'T HAD MUCH CONTACT WITH HIM SINCE MOM DIED
ガタ..
YOU TWO TAKE YOUR TIME WITH IT
NO NEED TO SEE ME OUT. GO HELP THOSE TWO
OKAY


IT'S NOTHING
Look
THANK YOU
COURTYARD? OKAY
TOMORROW COME TO THE COURTYARD BEFORE OPENING I HAVE SOMETHING FOR YOU TO SHOW MY APPRECIATION



NEXT DAY


THANKS FOR WAITING
スタ
スタ
.....

WHY ARE YOU DRESSED LIKE THIS~~ IT'S THE FIRST TIME I SEE YOU WEARING SOMETHING OTHER THAN A KIMONO
DOES IT MAKE ME LOOK YOUNG?

I WAS JUST DOING MY JOB. I DIDN'T THINK I WOULD GET A GIFT...
AH~ YOU SHOULDN'T HAVE~
He he
ガサ

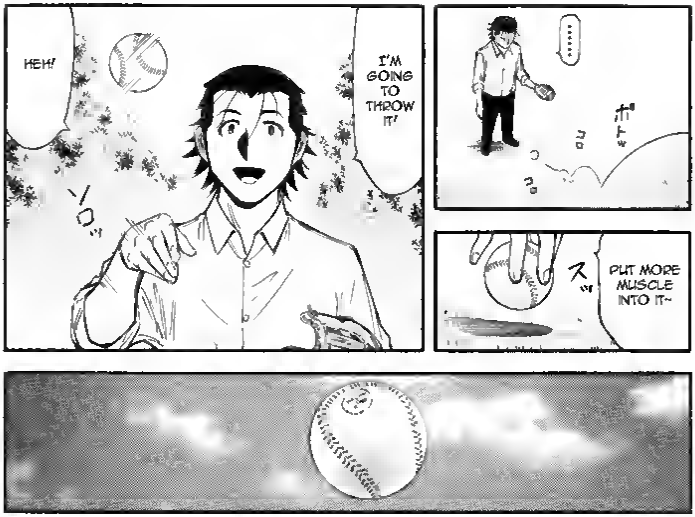
EH...
HERE YOU GO. THIS IS FOR YESTERDAY

IT'S BRAND NEW~
ハハン

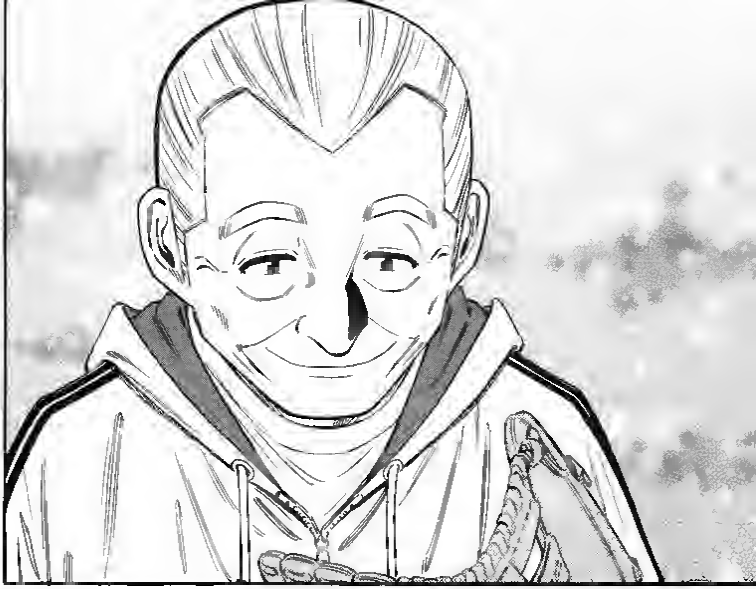
WANT ME TO EXERCISE WITH YOU?
ガク
ハア

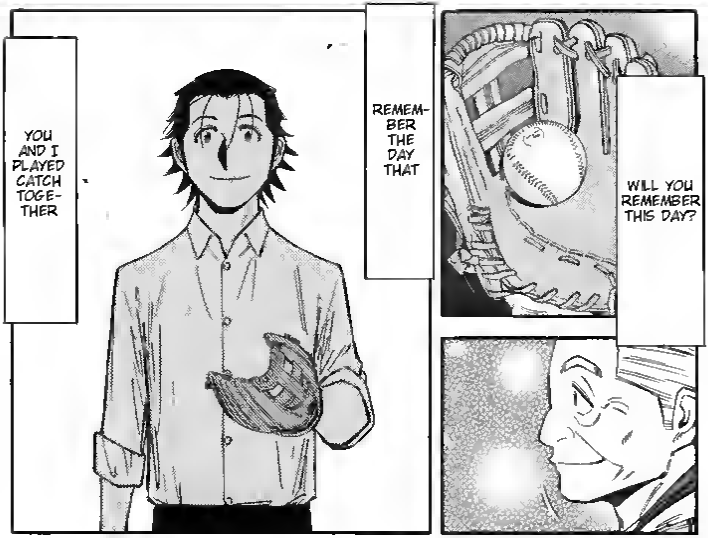
BASEBALL GLOVE?
MIZUNO

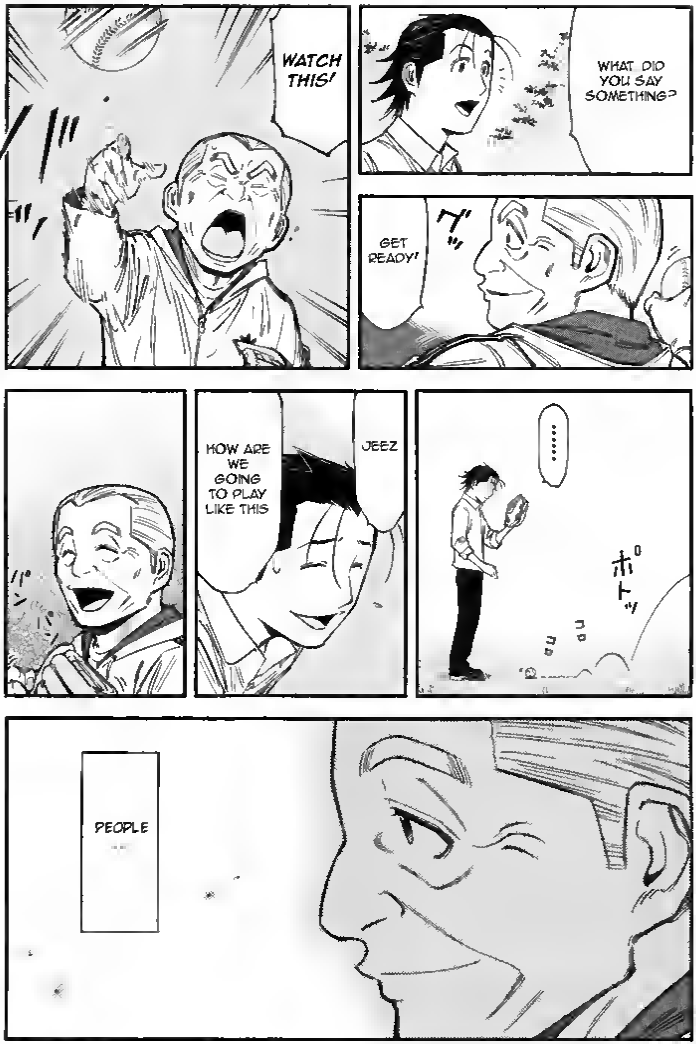
SASAKURA HAVE YOU PLAYED CATCH WITH YOUR FATHER WHEN YOU WERE A KID?
I DON'T THINK SO HE'S ALWAYS BUSY
ME NEITHER, I NEVER PLAYED CATCH WITH MY SON
IT'S MY ONLY REGRET IN LIFE
HERE COMES A FAST ONE~
DON'T PUSH YOURSELF
HEH!

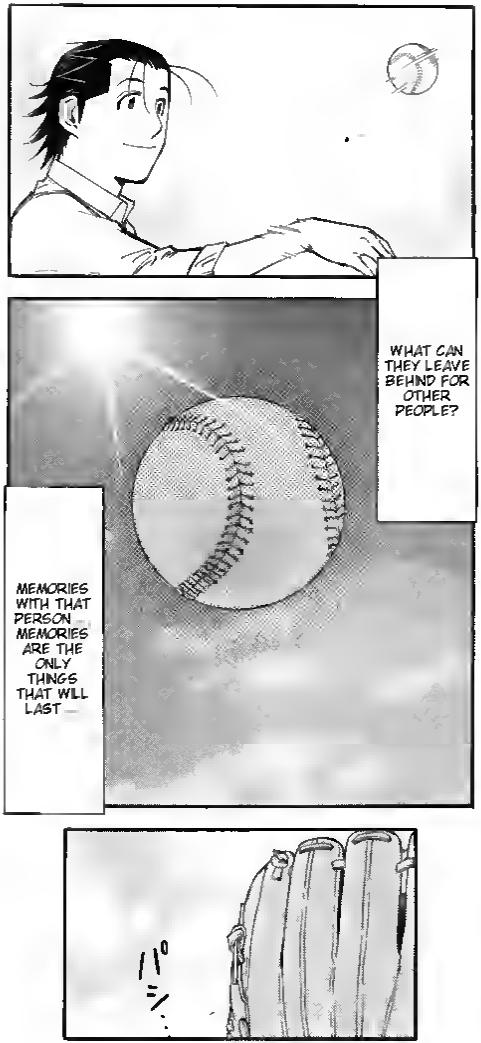

HEY!
I'M GOING TO THROW IT!
ソロッ
……
ポトッ
コロ
コロ
ス
PUT MORE MUSCLE INTO IT~

パシ



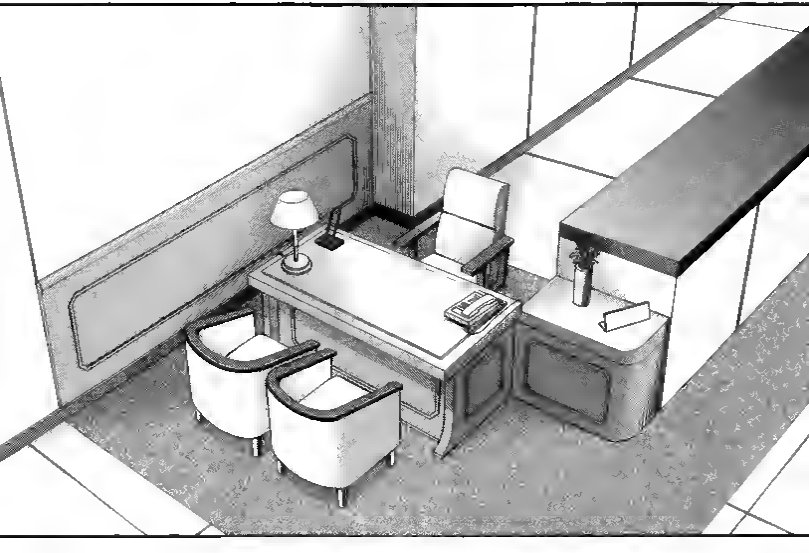

YOU AND I PLAYED CATCH TOGE-THER
REMEM-BER THE DAY THAT
WILL YOU REMEMBER THIS DAY?


WATCH THIS!
WHAT DID YOU SAY SOMETHING?
GET READY!
グッ
JEEZ
HOW ARE WE GOING TO PLAY LIKE THIS
……
ホトッ
PEOPLE

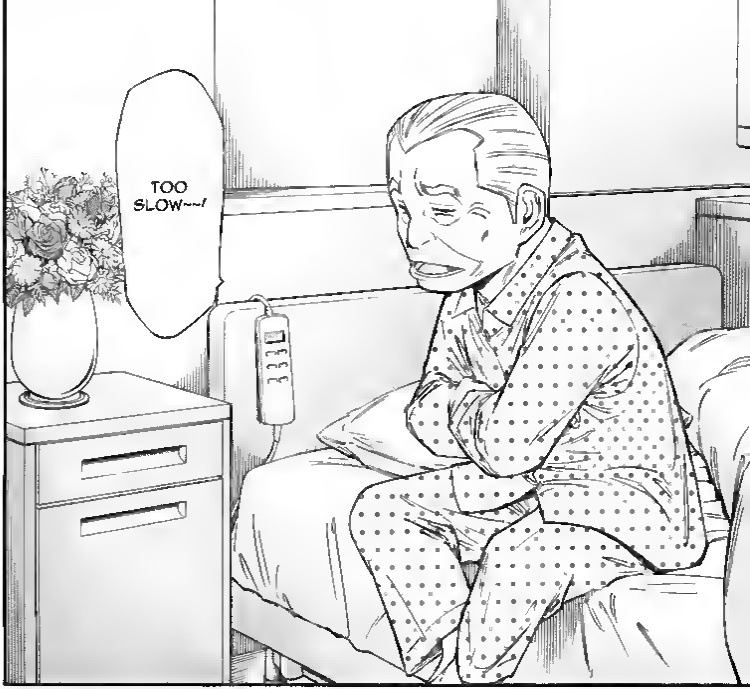

THREE DAYS LATER HOTEL CARDINAL CHAIRMAN KURUSHIMA TAIZOU IS SENT TO THE EMERGENCY ROOM
WHAT CAN THEY LEAVE BEHIND FOR OTHER PEOPLE?
MEMORIES WITH THAT PERSON... MEMORIES ARE THE ONLY THINGS THAT WILL LAST...

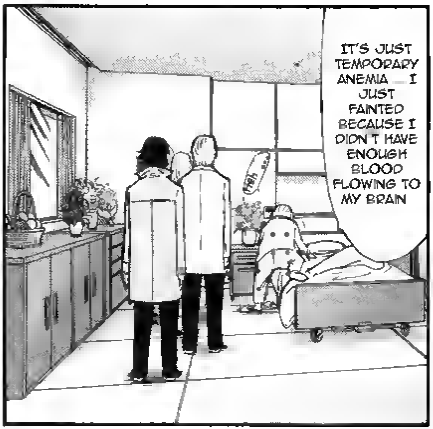
COL-
LAPSED!?
THE
CHAIR-
MAN
WHAT
?
.....
I
I NEED
TO GO TO
TOUZAI
HOSPITAL
PLEASE
HURRY!

Glass86
JUNICHI'S TRIBULATION



KURUSHIMA TAIZOU
TOUZAI HOSPITAL
CHAIR-MAN
HUFF ...
HUFF ...
HUFF ...


TOO SLOW~~!
333L


IT'S JUST TEMPORARY ANEMIA... I JUST FAINTED BECAUSE I DIDN'T HAVE ENOUGH BLOOD FLOWING TO MY BRAIN

I SEE THIS IS HOW MUCH YOU ALL LOVE ME
Hmph
THE CEO AND OTHER EMPLOYEES WERE HERE ALREADY

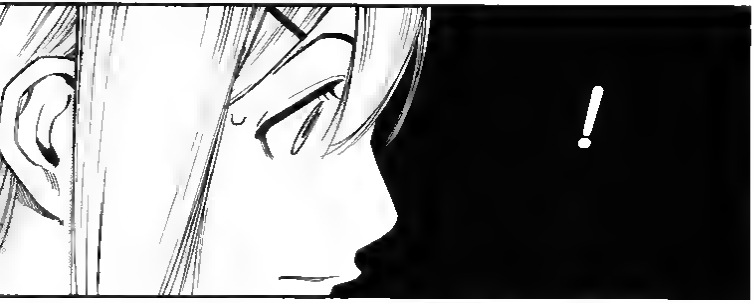
THAT'S NOT IT! GRANDPA — NO CHAIRMAN! WE'RE ALL WORRIED

CHAIRMAN! SO YOU'RE FINE!
SEE! TOUGH AS NAILS! NO NEED TO WORRY
FIRST HE COMPLAINS THAT WE'RE LATE THEN HE TELLS US TO LEAVE WE WORRIED FOR NOTHING...
WHAT~
TIME IS MONEY! NOW GET BACK TO WORK!
Shoo shoo
I GUESS I'LL TAKE ONE
OHH! EXPENSIVE FRUITS!
HE'S ANGRY~! LET'S GET BACK TO WORK!
BASTARD ~~!

What ...
SASAKURA, YOU NOTICED RIGHT?
THE CHAIRMAN'S KNEES WERE SHAKING WHEN HE STOOD UP
WHY IS HE PRETENDING TO BE OKAY?

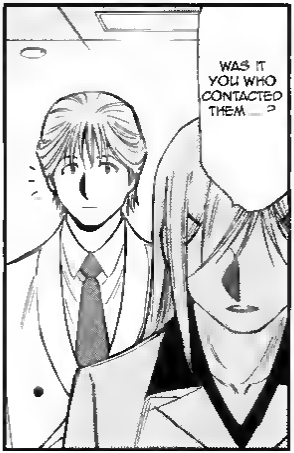
Crunch!
.....
HE'S IN WORSE SHAPE THAN WE IMAGINED
COULD IT BE...
Peak...
!?
WHO'RE YOU PEOPLE!?
OKAY!
AH... CAMERA!
THERE'S A RUMOR THAT DIAMOND STAR HOTEL PURCHASED THE STOCK OPTIONS ON HOTEL CARDINAL AND THEY ARE ACTUALLY THE ONES IN CONTROL!
I'M FROM FINANCE NEWSWEEK I HEARD CHAIRMAN KURUSHIMA IS ILL IN BED IS THAT TRUE? IS HE PLANNING TO RETIRE!?

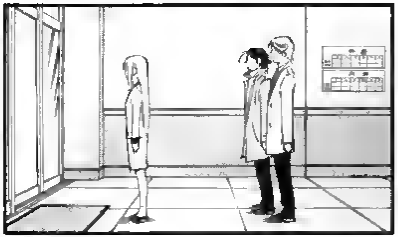
IS HOTEL CARDINAL GOING TO BECOME A PART OF DIAMOND STAR CORPORATION? WHAT'S THE TIME FRAME?
DID YOU DO THAT EXPECTING A MERGER
AREN'T YOU MITANI JUNICHI? YOU CHOSE TO WORK IN HOTEL CARDINAL


!

LET'S TALK OUTSIDE... AH, IF YOU'RE GOING TO TAKE PICTURES, TAKE MY RIGHT SIDE.
DON'T BOTHER US
I'M OPERATIONS MANAGER KAMISHIMA. I CAN GIVE YOU AN EXCLUSIVE INTERVIEW ABOUT MY FANTASTIC CAREER

WE'LL TALK ABOUT HIS CONDITIONS IN THE PRESS CONFERENCE
THE CHAIRMAN'S FINE! HE'S JUST A DRAMA QUEEN


WAS IT YOU WHO CONTACTED THEM...?



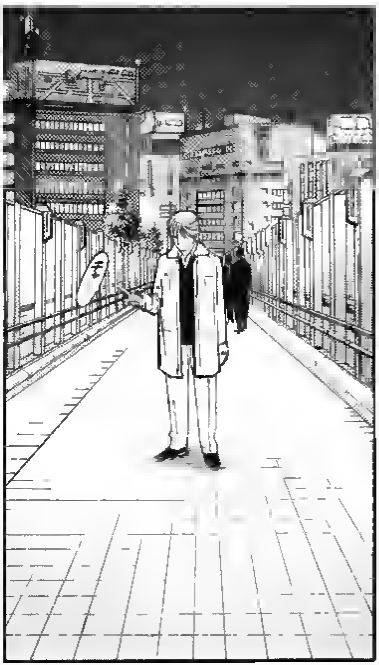
HOW DID THE MEDIA KNOW ABOUT GRANDPA'S ILLNESS...
HOW...

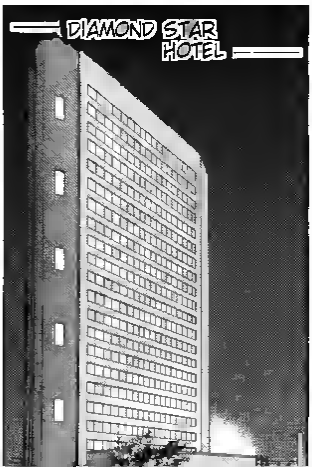
JUNICHI, YOU TRAITOR!
WANT A BITE?

WHY AM I HERE?
OKAY PLEASE MAKE A RESERVATION FOR ME
IF IT'S AN INNER-CITY RESTAURANT YOU WANT I RECOMMEND THIS ONE
I
AND WHAT'S MY PURPOSE IN WORKING HERE ...

THE BUSINESS WORLD ISN'T SO SIMPLE AN EMOTIONAL WORD LIKE "TRAITOR" IS MEANINGLESS
YOU'RE WRONG, MIWA
Heineken
STAND BAR
TRAI-TOR...?
I UNDERSTAND THIS FULLY, AND YET...
IF SOMETHING HAPPENS TO THE CHAIRMAN, AND WE DON'T TAKE OVER, THEN A FOREIGN CORPORATION WILL
Gulp

MIND IF I COME OVER FOR A BIT?
THIS IS MITANI
BEEP


?

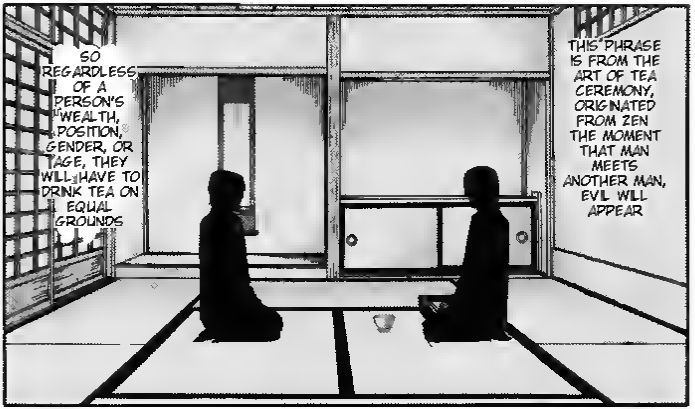

DIAMOND STAR HOTEL

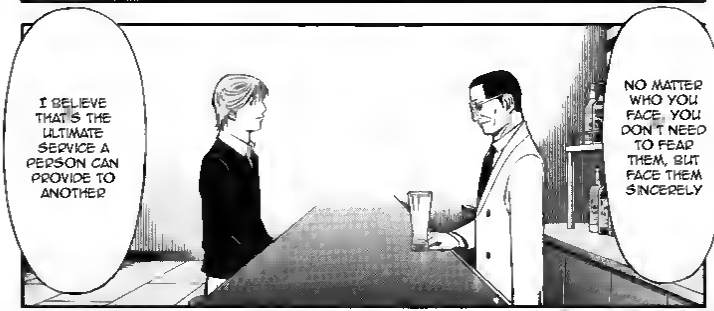
K
HEH...
IT'S RARE FOR AN EXCELLENT SERVICE PERSONNEL LIKE YOURSELF TO GET DRUNK
WE'RE PEOPLE TOO THERE ARE TIMES WHEN WE WANT TO GET DRUNK
BECAUSE OF FAIR PLAY...?
FAIR PLAY?
キュッ
キュッ

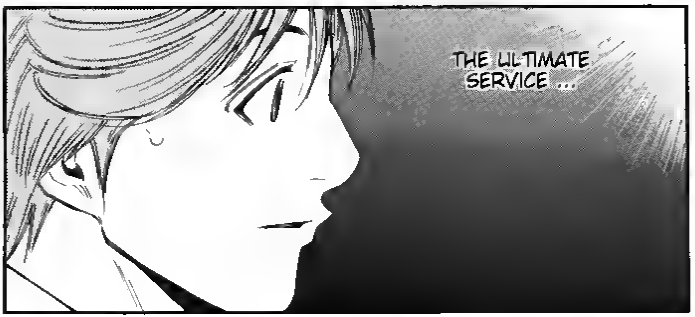
!
SOMETIMES ONE PERSON'S MISFORTUNE IS AN OPPORTUNITY FOR ANOTHER YOU'RE DEBATING WHETHER TO SEIZE THIS OPPORTUNITY
IF KUDUSHIMA-SAN GETS WORSE
SUBSEQUENTLY THE CENTRAL FIGURE WILL BE THE PERSON WHO KNOWS THE MOST ABOUT THE HOTEL'S OPERATIONS, MEANING YOU
THE BANK WILL CONTROL AND OPERATE THE HOTEL USING ITS CURRENT CAST OF EMPLOYEES
Clang ...

PROBABLY TO TEST TAIZOU KUROSHIMA'S CALIBER AS A BUSINESS-MAN
FATHER SENT ME TO WORK AT HOTEL CARDINAL
I GUESS THERE'S NO HIDING IT FROM MR PERFECT
.....
AND HOW HAVE KUROSHIMA-SAN TREATED YOU?
HE EVEN EXPLAINED THINGS IN DETAL WHEN I DIDN'T THINK IT WAS NECESSARY
HE TAUGHT ME EVERY-THING, FROM BUSINESS TO FINANCE

AND YET... I WILL HAVE TO BETRAY HIM, BETRAY HIS TRUST
I'VE KNOWN YOU SINCE YOU WERE A STUDENT
Heh
YOU HAVEN'T CHANGED ONE BIT, STILL AS NAIVE AS EVER
.....
DO YOU KNOW THE TERM, KITSU SA KO?
K
KITSU SA KO?
IT MEANS LET'S HAVE A CUP OF TEA
カコ...


SO REGARDLESS OF A PERSON'S WEALTH, POSITION, GENDER, OR AGE, THEY WILL HAVE TO DRINK TEA ON EQUAL GROUNDS
THIS PHRASE IS FROM THE ART OF TEA CEREMONY, ORIGINATED FROM ZEN THE MOMENT THAT MAN MEETS ANOTHER MAN, EVIL WILL APPEAR


I BELIEVE THAT'S THE ULTIMATE SERVICE A PERSON CAN PROVIDE TO ANOTHER
NO MATTER WHO YOU FACE, YOU DON'T NEED TO FEAR THEM, BUT FACE THEM SINCERELY


THE ULTIMATE SERVICE ...

?
DO YOU REALLY WANT TO USE THIS?
THEN POUR OOLONG TEA 2-3 TIMES AS MUCH AS THE LIQUOR
トポ…
FINALLY, STIR LIGHTLY
FIRST ADD GREEN TEA LIQUOR 45 ML
HERMES
Green Tea
ENJOY

THIS IS LAUREL FOREST
IT IS A JAPANESE COCKTAIL, MADE BY SUNTORY COCKTAIL SCHOOL'S FUKUNISHI EIZO
THIS COCKTAIL'S NAME
IT'S A RELAXING AND COMFORTING FLAVOR
I SEE IT'S SWEET, BUT IT ALSO HAS A BIT OF MATCHA'S DISTINCT BITTERNESS

*FUKUNISHI EIZO WAS ONCE THE DIRECTOR AND EDITOR OF NIHON BARTENDER ASSOCATION, AND SPEAKER AND PRINCIPLE OF SUNTORY FOOD BUSINESS SCHOOL

SO THAT'S WHY A COCKTAIL WITH GREEN TEA LIQUOR AND TEA IS CALLED LAUREL FOREST

NOT ONLY THAT

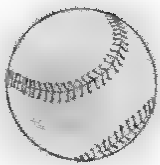
IT CAN BE SEEN FROM THE HIMALAYAS TO SOUTHEAST ASIA TO CHINA TO KOREAN PENINSULA TO JAPAN, THE SAME ROUTE THAT BROUGHT TEA INTO JAPAN
THE LEAVES OF A LAUREL FOREST WILL NOT FALL EVEN DURING WINTER. IT IS A SUBTROPICAL FOREST THAT WILL REMAIN GREEN THROUGHOUT THE YEAR

LAUREL FOREST HAS BEEN ON THIS PLANET FOR TENS OF THOUSANDS OF YEARS
K
COMPARED TO THE MAGNIFICENCE OF THIS FOREST, A MAN'S DILLEMA IS MEAGER
ALSO ...
Wipe ...
AND SO THE MOMENT IN WHICH PEOPLE MEET - KITSU SA KO - BECOMES VERY IMPORTANT
CORPORATIONS AND PEOPLE ARE THE SAME. THEY BOTH EXPERIENCE BIRTH, ILLNESS, AND FINALLY, DEATH

TURNING THIS MOMENT IN TIME INTO ETERNITY, THAT'S THE TYPE OF COCKTAIL I STRIVE FOR
PEOPLE'S VARIOUS ACTS ALL SEEM LIKE NOTHING RIGHT?
COMPARED TO THIS COCKTAIL, THE FATE OF A COPPORATION, A PERSON'S INTENT BETRAYAL AND JUSTICE
K

IT DOESN'T MATTER WHAT HAPPENS AROUND ME ... I JUST NEED TO PUT MY HEART INTO THIS JOB! THAT'S ALL I NEED TO DO!
EXCUSE ME FOR TALKING SO MUCH TODAY
I REMEMBER THERE'S ANOTHER TALKATIVE BARTENDER CLOSE TO YOU
YES
カラン
BUT HE'S ALSO A NICE GUY
Edenhall
SNEEZE ...
HAY FEVER?
NO SOMEONE'S PROBABLY TALKING BEHIND MY BACK!

Glass87
EACH PERSON'S TURNING POINT



SHINBASHI
ハフ
ハフ
ハフ
WHAT'S WRONG TEPPEI? YOU WON'T BE ABLE TO EAT ANY SUMO HOTPOT AFTER YOU TRANSFER TO CHINA!
THAT'S RIGHT, SENPAI! YOU SHOULD EAT IT WHILE YOU STILL CAN!

WON'T BE ABLE TO EAT!
ONLY GREEN ONION LEFT
Seh ...
ぐったり
シャク
シャク
.....
EH
KIMURA-SAN HERE YOU GO
THANK THANK YOU KUMI

I CAN'T BELIEVE YOU WERE ASSIGNED TO CLEAN UP SOMEONE ELSE'S MESS
IT SHOWS THAT THE COMPANY HAS HIGH HOPES FOR YOU
CLEAN UP SOMEONE ELSE'S MESS
CAN YOU SPEAK CHINESE? UCHIDA THE LAST PERSON WHO WENT COULDN'T SPEAK WITH ANYONE, AND I HEARD HE HAD A MENTAL BREAK-DOWN!
I KNOW A LITTLE
MENTAL BREAK-DOWN!
YOU'RE GOING TO A PLACE THAT'S EVEN MORE SECLUDED THAN MONGOLIA, RIGHT?
TO CONDUCT RESEARCH FOR THE DAM PROJECT I HEARD THE FIRST THING YOU NEED TO DO IS DIG A WELL SO YOU'D HAVE DRINKABLE WATER. I FEEL HOT JUST THINKING ABOUT IT
WATER
Gulp

BRICKS?
I HEARD MANY SMALL, MEDIUM-SIZED COMPANIES ARE OPENING BRANCHES IN OTHER COUNTRIES THEY EVEN SAY "BRIC"S IS THE NEXT BIG THING
BUT IT'S AWESOME! YOU'LL REPRESENT THE WHOLE COMPANY BY YOURSELF!
THEY ARE THE FOUR CORNERSTONES OF THE FUTURE WORLD ECONOMY!
SENPAI, YOU DON'T KNOW? GOTTA KEEP UP WITH THE TIMES! IT MEANS BRAZIL, RUSSIA, INDIA, AND CHINA
IS, IS THAT SO
ガヤ
ニーだ
あーだ

NO I'LL PASS
TEPPEI, LET'S GET A SECOND ROUND

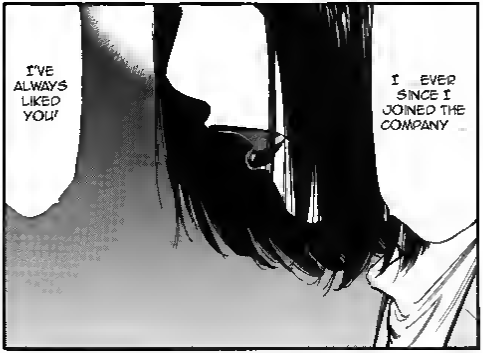
CHEERS FOR KIMURA TEPPEI'S TRANSFER TO CHINA HOORAY!
HOO-RAY!
THANKS THANKS EVERYONE

THANKS
YOU SURE? DON'T WEAR YOURSELF OUT!

?
UM, I

AM I BEHIND THE TIMES? BRICS, WORLD ECONOMY. I DON'T CARE ABOUT ANY OF THAT!

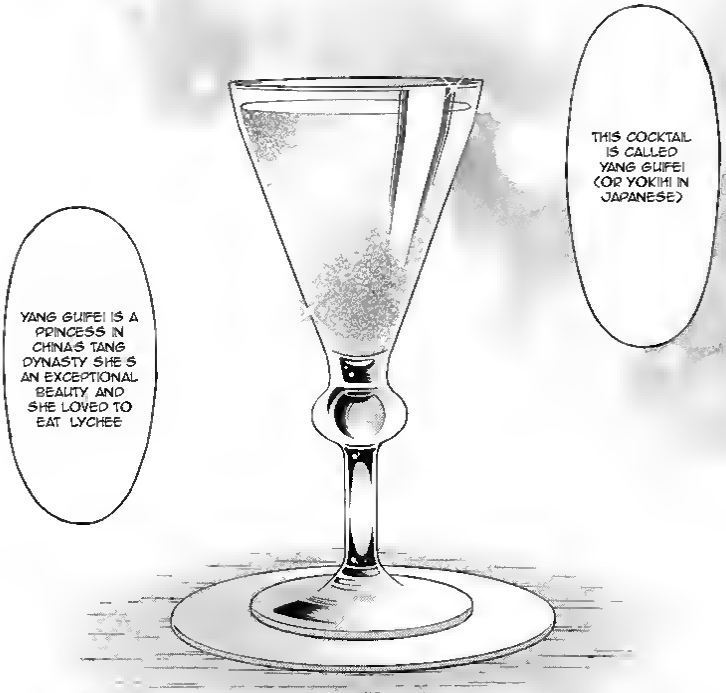
ポカン…


I'VE ALWAYS LIKED YOU!
I EVER SINCE I JOINED THE COMPANY

GOOD BYE... AND DO YOUR BEST!
BUT I NEVER HAD THE COURAGE TO SAY IT...
DEPRESSED
KU KUMI!
I, I ALSO...
AH
OKAY
KUMI, LET'S GO

WHAT'S THE POINT IN SAYING IT NOW?
I'M SUCH AN IDIOT
AND THEY EVEN HAD A FAREWELL PARTY FOR AN IDIOT LIKE ME
AH WHAT CAN I SAY
I NEVER CATCH ANY GOOD OPPORTUNITIES
THEY NEVER COME AT THE RIGHT TIME

AH
DAMN IT...
.....
SURE
SORRY IT'S MY FIRST TIME HERE AND ALL I DO IS COMPLAIN PLEASE GIVE ME SOMETHING REFRESHING
ENJOY
スッ
Pour...


THIS COCKTAIL IS CALLED YANG GUIFEI (OR YOKIHI IN JAPANESE)
YANG GUIFEI IS A PRINCESS IN CHINA'S TANG DYNASTY SHE'S AN EXCEPTIONAL BEAUTY AND SHE LOVED TO EAT LYCHEE
YANG GUIFEI
MR BARTENDER YOU'RE SO KIND
WHAT?
YOU'RE TRYING TO SAY THAT IF I GO TO CHINA I'LL MEET A BEAUTY LIKE YANG GUIFEI... RIGHT?
AH I GUESS YOU CAN SAY THAT TOO

FIRST ADD A CHINESE LIQUOR CALLED GUIHUA CHENJIU (SWEET OSMANTHUS LIQUEUR) 30 ML
ゴト
Gulp ...
HOW DO YOU MAKE IT?
AWE-SOME! THIS COCKTAIL IS GREAT
IN THE QING DYNASTY, THIS LIQUOR WAS CALLED THE "SECRET LIQUOR OF THE IMPERIAL PALACE" IT'S SAID THAT YANG GUIFEI ORDERED OTHERS TO MAKE IT
桂花陳酒
KUEI HUA CHEN CHIEW
THE LIQUOR IS MADE BY FERMENTING SWEET OSMANTHUS IN SAKE
BUT I BEGGED THE CHAIRMAN TO IMPORT IT FOR ME
MOST BARS DON'T CARRY THIS LIQUOR

A TEASPOON OF BOLS BLUE CURACAO, THEN SHAKE
THEN ADD GRAPEFRUIT JUICE 20 ML
THIS BOTTLE OF DITA IS A FRENCH-MADE LYCHEE-FLAVORED LIQUOR
DITA
THEN ADD LYCHEE LIQUOR 10 ML
AN ENCOUNTER BETWEEN PEOPLE OF TWO DIFFERENT COUNTRIES THAT CREATED A DRASTICALLY DIFFERENT FLAVOR
THIS COCKTAIL IS REALLY INTERESTING! CHINA AND FRANCE
?
I'M SUCH A DOWNER
PEOPLE ENCOUNTER

SIR, HAVE YOU EVER PLAYED CATCH WITH YOUR FATHER?
CATCH?
WHEN I WAS LITTLE WE DID A FEW TIMES
BUT EVEN IF THERE'S A LANGUAGE BARRIER THERE ARE STILL PEOPLE THERE
JUST LIKE THIS COCKTAIL
UNTIL NOW I FELT THAT GOING TO CHINA ALONE IS THE SAME AS BEING EXILED TO A DESERTED ISLAND
I WON'T HAVE ANY NO CO-WORKERS NO ONE THERE CAN SPEAK JAPANESE I CAN ONLY WORK ALONE
WHEN PEOPLE ENCOUNTER EACH OTHER A NEW FLAVOR WILL BE BORN!

SOMEONE CATCHES THE BALL I THREW OUT
...D THROWS IT BACK TO ME
I NEED YOU
AND YOU ALSO NEED ME
IT'S PAINFUL TO PLAY CATCH BY YOUR SELF
... IT'S BOTH LONELY AND BORING

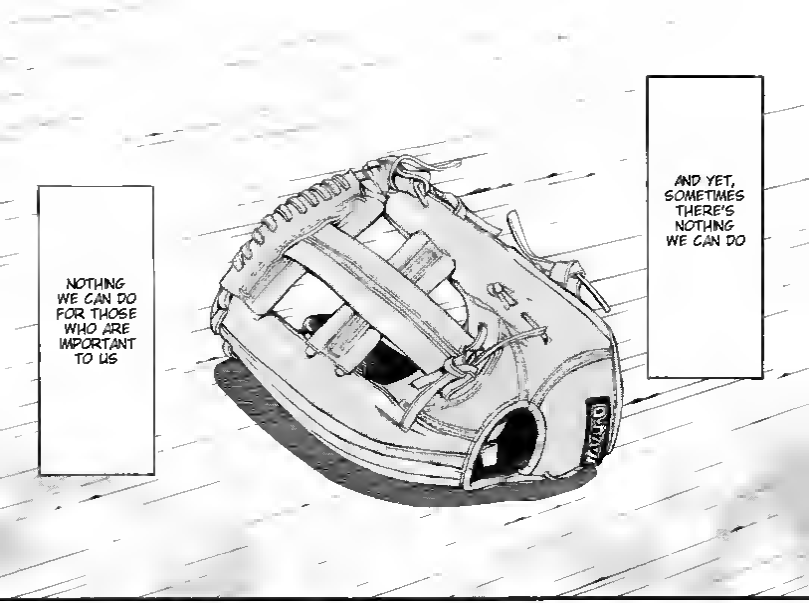
THEY GIVE MEANING TO OUR LIVES
IT'S ONLY BECAUSE THERE ARE PEOPLE WHO NEED US
... IT IS
IT'S KIND OF EMBAR-RASSING
COME TO THINK OF IT I D HAVE TO STAND FACE TO FACE WITH MY FATHER TO PLAY CATCH WITH HIM

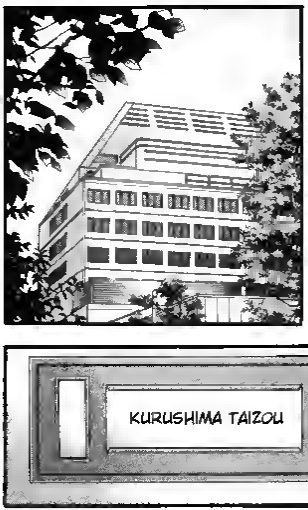
DO THEY HAVE BASEBALL IN CHINA?
THEY DO, AND THEY ALSO HAVE GOOD LIQUOR
THERE'S A SAYING IN CHINA THAT MEANS THE GUEST HAVE TO FIRST FINISH THREE SHOTS PRESENTED BY THE HOST
AFTER THEY FINISH, THEY RETURN THE GLASS TO THE HOST
IS THAT LIKE PLAYING CATCH WITH LIQUOR?
IT DOESN'T MATTER IF IT'S A BALL OF JOY OR BALL OF SORROW IT'LL CREATE HAPPINESS AS LONG AS SOMEONE CATCHES IT
I GET IT NOW
BECAUSE YOU DON'T NEED WORDS TO PLAY CATCH

?
SIR PLEASE WAIT
ゴク
コト
THANK YOU THIS IS DELICIOUS!
EH
THIS IS A GIFT FOR YOU
スッ
ヒョイ

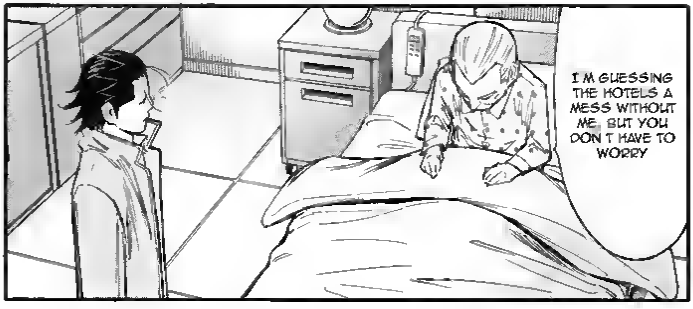
PLEASE GIVE THIS TO SOMEONE ELSE WHEN YOU ARRIVE IN CHINA
AH...
YOU HAVE TO MAKE THE FIRST MOVE, OR ELSE THINGS MAY NEVER GET STARTED
DO YOU THINK... THEY WOULD THROW IT BACK?

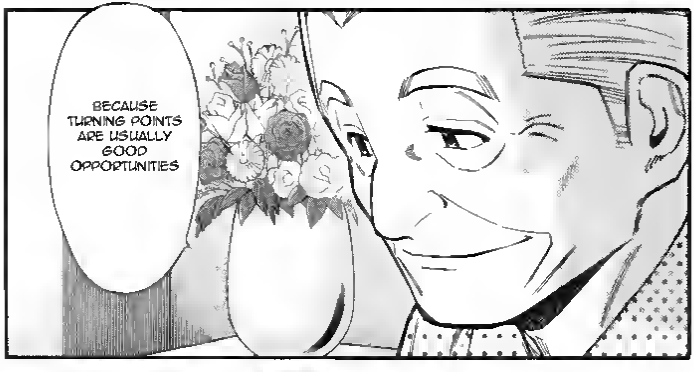
I SEE!
THAT'S RIGHT
THE IMPORTANT THING IS THE BACK AND FORTH BETWEEN PEOPLE

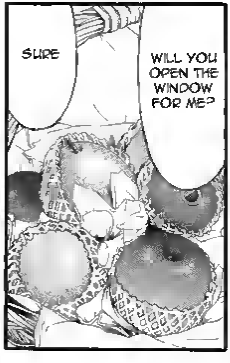

NOTHING WE CAN DO FOR THOSE WHO ARE IMPORTANT TO US
AND YET, SOMETIMES THERE'S NOTHING WE CAN DO
TAIZOU

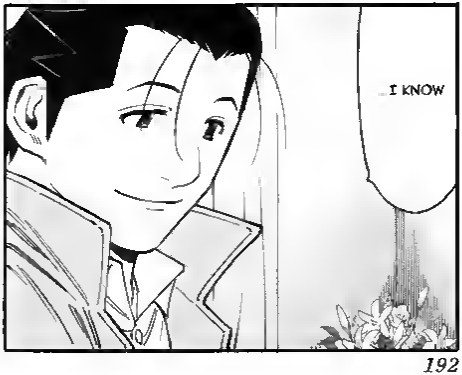

NEXT DAY
KURUSHIMA TAIZOU

YOU'VE GOT GUTS, SKIPPING WORK IN BROAD DAYLIGHT!
WHAT RE YOU DOING HERE?
I EVEN BROUGHT EXPENSIVE FRUITS. YOU DIDN'T HAVE TO BE SO MEAN
THE BAR OPENS AT 6 P.M. I JUST NEED TO START AT 3 P.M.
I'M NOT
He he ...

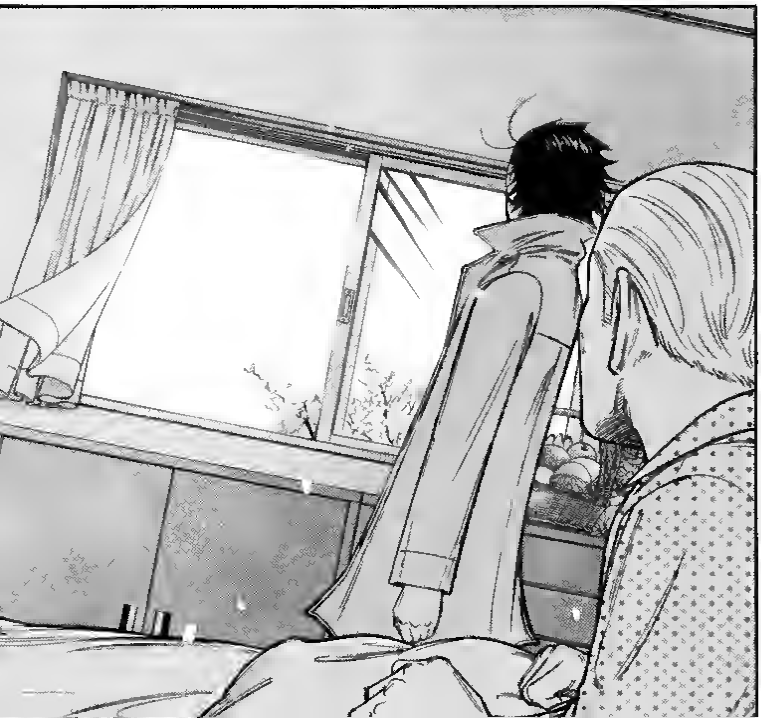

I'M GUESSING THE HOTEL'S A MESS WITHOUT ME. BUT YOU DON'T HAVE TO WORRY

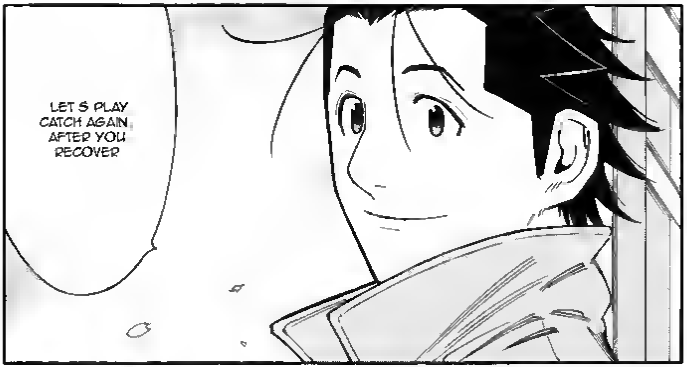

BECAUSE TURNING POINTS ARE USUALLY GOOD OPPORTUNITIES

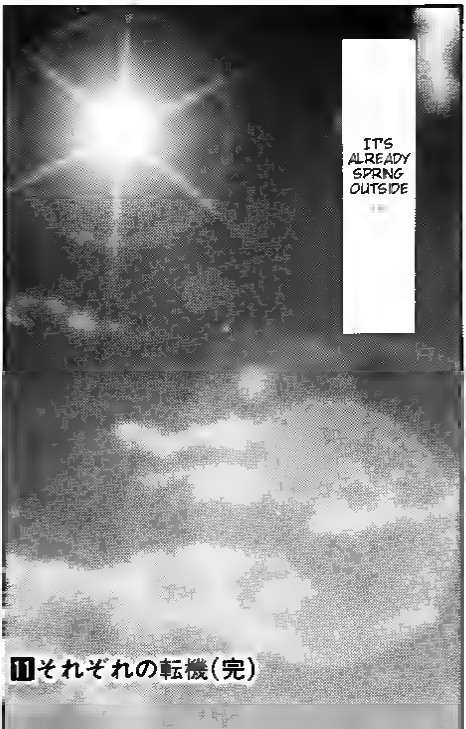

SURE
WILL YOU OPEN THE WINDOW FOR ME?

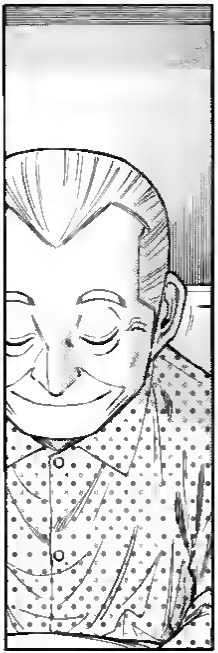

...I KNOW

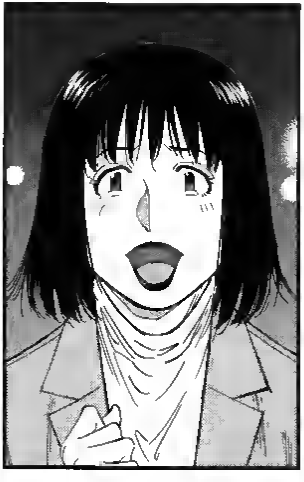
フッ
ガラ
OH




LET S PLAY CATCH AGAIN AFTER YOU RECOVER


IT'S ALREADY SPRING OUTSIDE





Bartender

SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM